



THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXI

No. 17

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, APRIL 27, 2003

\$1/\$2 in Ukraine

Prison officials allow a unique look inside Kharkiv corrections facilities

by Andrew Nynka

KHARKIV, Ukraine – In a very rare move, high-ranking prison officials here, usually known for their strident secrecy, opened their doors to journalists, academics and a local theater troupe for a look inside correctional facilities in the Kharkiv Oblast and a unique interaction with prisoners incarcerated there.

The move was the first of the Arabesque troupe's three-part plan to draw attention to Ukraine's prison system. Members of the Kharkiv-based theater group, which was allowed to perform inside the correctional facilities, initiated the program because they say Ukraine's correctional system is in need of reform.

Prison officials here said that they allowed the five-day program, which began on April 8, to show the conditions of prison facilities in Kharkiv, saying that there was nothing to hide. While Volodymyr Butenko, the head of Ukraine's State Department of Penal Corrections in the Kharkiv Oblast, did acknowledge that improvements could

always be made, in an interview with The Ukrainian Weekly he seemed to strongly suggest that any major reform would be unnecessary.

Indeed, a rather comprehensive tour of two prisons on April 12 revealed bright, clean and very well kept facilities that, compared to much of the surrounding neighborhood, would appear to provide a better life inside the prison walls than outside.

Following that tour, several psychologists and sociologists who have seen and worked in other incarceration facilities in Ukraine and abroad said that the prison facilities in Kharkiv appeared to be first rate.

However, Ukraine has a reputation of over-crowding in its prison facilities and a shortage of trained corrections officers – a result of the huge increase in crime and criminals after a Soviet police state withered away and an economy that has failed to provide adequate jobs and living standards for its citizens.

Svitlana Oleshko, program director for Arabesque, said that the physical appear-

(Continued on page 3)

Fire in Kamianets-Podilskyi destroys 18th-19th century historical archives

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV – Officials are blaming an unauthorized printing operation for a fire in a 16th century Franciscan cathedral in Kamianets-Podilskyi on April 10 that destroyed 70 percent of the historical archives stored there. The upper floors of the building were used as a warehouse to hold hundreds of thousands of government documents consisting of millions of sheaths of paper from the 18th and 19th centuries, which belonged to the national archives offices located next door.

The fire ravaged much of the historical record of the Podillia Gubernia, as that region of southwestern Ukraine was called until 1919, including the archives of the Podillia State Chamber from 1796-1919, the Office of the Governor of Podillia from 1795-1917, the Office for Peasant Affairs for Podillia Gubernia from 1861 to 1919, the Office of the Military Governor from 1795-1845 and the city offices of Kamianets from 1875-1920.

Many of the remaining historical documents that did not burn received extensive

water damage. The director of the State Committee of National Archives, Hennadii Buriak, called the fire a tragedy.

"April 10 will go down in our history as Black Thursday," stated Dr. Buriak.

Kamianets-Podilskyi Mayor Oleksander Mazurchak stated on April 23 during a report before a hearing of the State Committee of National Archives held to review the incident that initial findings show the fire started in the print shop, which is owned by the local eparchy of the Ukrainian Orthodox Church-Moscow Patriarchate. The UOC-MP has had possession of the historic cathedral for some years now.

The mayor explained that workers of the UOC-MP may have been negligent in not maintaining electrical wiring and safety standards in the offices, which are found below the warehouse, on the first two floors of the historic church located in the city's old district. He said the print shop had not received municipal authorization to operate.

"The print shop had not been licensed, and its existence was not approved by either the city administration or the archive's

(Continued on page 20)

Volunteers clear wilderness trails at Soyuzivka



Trailblazers at the top of the mountain near Soyuzivka's waterfall.

Victor Cymbal

KERHONKSON, N.Y. – Two score plus volunteers arrived at Soyuzivka on Saturday, April 12, for the first Trailblazing Weekend at the resort of the Ukrainian National Association. They came not to vacation or relax, but to work here in the Shawangunk Mountains.

Some came armed – with rakes, machetes, weed-whackers, chainsaws, pickaxes and shovels – while others were allowed to "pick their weapon," related Nestor Paslawsky, Soyuzivka's new director of hospitality services, a.k.a the resort's manager. Their task was to clear wilderness trails on the resort's property, with a view toward making them accessible for hikers, mountain bikers and others to enjoy Soyuzivka's natural beauty – and especially the mountaintop view from the resort's waterfall.

At the end of the day, the volunteers had succeeded in clearing a 4-foot-wide trail to Soyuzivka's waterfall, and, as Mr. Paslawsky observed, it was a glorious success as the trailblazers took "a victory photo" at the top of the mountain. He added: "It was great to see the enthusiasm. For me, who's never been up to the falls, it was also nice to see that there's an easy way to get up there."

Lest readers think this trail was blazed in a day, it must be noted that two

(Continued on page 11)

ANALYSIS

Opposition shifts its position, abandons drive to oust Kuchma

by Jan Maksymiuk

RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine Report

It seems that the Ukrainian parliamentary opposition – the Communist Party, the Socialist Party, and the Yulia Tymoshenko Bloc – has already abandoned its unproductive drive to oust President Leonid Kuchma ahead of the end of his second term in the autumn of 2004. It should be remembered that not so long ago, on March 9, tens of thousands of people at an anti-presidential rally in Kyiv demanded early presidential elections. Now, however, the opposition's main concern appears to be about preventing Mr. Kuchma from remaining in office beyond his legitimate term – this possibility is implicitly included in the bill on political reform that Kuchma submitted to the Verkhovna Rada last month.

On April 14 the leaders of the three above-mentioned opposition parties – Petro Symonenko, Oleksander Moroz and Ms. Tymoshenko – and Our Ukraine Chairman Viktor Yushchenko signed a "Memorandum Regarding Political Reform," which modifies their hitherto-pursued goals to some significant extent.

The memorandum proposes that the president, the Verkhovna Rada and the local government bodies work until the end of their current terms.

Regarding changes in Ukraine's constitutional system, the memorandum postulates to preserve the unicameral Parliament (Mr. Kuchma proposed two houses, and a reduction in the number of lawmakers); to

Jan Maksymiuk is the Belarus, Ukraine and Poland specialist on the staff of RFE/RL Newsline.

give the Parliament the right to approve a prime minister (nominated by the president) and all Cabinet ministers (nominated by the prime minister); and to give the president the right to dissolve the Parliament if it fails to gather for a session within 30 days after its election or form a Cabinet within 60 days after the inaugural sitting.

The memorandum also proposes that parliamentary and local elections (except for rural councils) be held under a fully proportional system.

The opposition document slams the Kuchma proposals for constitutional reform by saying that these proposals "do not meet the interests of society; are conducive to making presidential power absolute, abolishing the parliamentary system and sprouts of the independent judiciary, and replicating structures and functions of the authorities; and destroy local government." The opposition is convinced that the presidential proposals to change the constitution "are dangerous for society and lead to the usurpation of power by giving a small circle of people the right to make strategic decisions in the country [and] ruin the state integrity."

The four leaders also signed an appeal to President Kuchma proposing to hold "public television debates" on constitutional changes in order to clarify "on what positions the president stands and what positions are proposed by us."

It seems that proposals to reform the political system in Ukraine (first voiced by the opposition in 2000 and "appropriated" by Mr. Kuchma in 2002) have finally been transmitted to the electorate and found

(Continued on page 21)

Ukraine's international image suffers as Kuchma threatens agricultural reform

by Taras Kuzio

RFE/RL Newsline

On March 24 Leonid Kozachenko, vice prime minister for agriculture from June 2001 to November 2002 in the Cabinet of the Prime Minister Anatoliy Kinakh was arrested on what are widely believed to be trumped-up charges, which he denies. Mr. Kozachenko faces up to eight years in prison for "abuse of power" (Article 364 of the Criminal Code) on charges that he deliberately lowered prices for the transport, storage and loading of grain to ensure that exported grain was cheap in price. In addition, he faces 10 years for tax evasion (Article 212) related to charges that, while working as the general director of Ukhrobiznes in 2000, he failed to pay taxes on shares he was given.

Ukraine has an extensive network of anti-corruption legislation and presidential and parliamentary committees, but that legislation is selectively applied for political purposes. Yevhen Zhovtiak, an Our Ukraine deputy, said the Kozachenko "case is exclusively political." Ivan Tomych, head of the parliamentary committee on Agrarian Policy and an Our Ukraine deputy, also has protested Mr. Kozachenko's arrest.

Dr. Taras Kuzio is a resident fellow at the Center for Russian and East European Studies, University of Toronto.

By 2002 Ukraine had become the world's sixth largest grain exporter, and the agro-industrial sector has been a driving force in Ukraine's rapid economic growth since 2000. But the shortage of grain this year, after severe frosts destroyed 60 to 70 percent of the winter crop, and the likelihood that bread prices will rise, has disquieted the Ukrainian leadership. A bread price hike is the last thing President Leonid Kuchma wants on the eve of the 2004 presidential election, as it would damage the attempt by the government Prime Minister Viktor Yanukovich to boost its popularity. Doing so is of paramount importance, especially as Mr. Yanukovich is a potential successor to President Kuchma. Mr. Kuchma has personally asserted, "Our assignment is to prevent bread prices from rising." According to sources close to Kozachenko, reasserting control over the grain market is part of Kuchma's strategy to prepare a successor for next year's election.

Mr. Kozachenko's reform of agriculture, like Yulia Tymoshenko's reforms of the energy sector in the former government led by Viktor Yushchenko, inflicted considerable damage on vested, corrupt interests. Mr. Kozachenko supported the liberalization of the grain market, the adoption of international quality standards, the introduction of commodity exchanges to ensure that farmers obtain a

(Continued on page 21)

NEWSBRIEFS

Rada approves government program ...

KYIV – The Verkhovna Rada on April 17 approved an action plan submitted by Viktor Yanukovich's Cabinet of Ministers, Interfax reported. The plan was supported by 335 deputies, including the Socialist Party and the Yulia Tymoshenko Bloc caucuses and 55 lawmakers from Our Ukraine. Communist Party lawmakers voted against the plan. The Constitution of Ukraine stipulates that the Verkhovna Rada may not consider ousting a Cabinet for one year following the approval of its program. (RFE/RL Newsline)

... but rejects bill on proportional system

KYIV – The Verkhovna Rada twice failed on April 17 to approve a bill providing for parliamentary elections under a fully proportional system, Interfax reported. In the first vote, the bill was supported by 217 deputies from Our Ukraine (93), the Communist Party (60), the Socialist Party (19), the Yulia Tymoshenko Bloc (17), the Agrarian Party (14), the National Democratic Party (five), and other deputies. In the second vote, 213 deputies backed the bill. The Communist Party, Socialist Party and Yulia Tymoshenko Bloc caucuses demanded a recess in the session and a meeting with Prime Minister Viktor Yanukovich. Communist Party Chairman Petro Symonenko said the opposition wants to hear Mr. Yanukovich's explanation regarding "the promises he made to some caucuses" before the voting on the government program. (RFE/RL Newsline)

Lytvyn urges Belarus to OK border treaty

MIENSK – Verkhovna Rada Chairman Volodymyr Lytvyn told journalists in Minsk on April 22 that Belarus and Ukraine will demonstrate to the world that they are civilized European states if they enact a 1997 state-border treaty, the Belapan news service reported. Mr. Lytvyn was speaking after meetings with Belarusian President Alyaksandr Lukashenka and leaders of the Belarusian legislature. Mr. Lytvyn said he believes the Belarusian president "is willing to resolve these problems [the ratification of the treaty] in order to move on. Belarusian Television quoted Mr. Lukashenka as saying: "This problem is not on the Belarusian side. There would be virtually no problems if we fulfilled the agreements we made, for example, in Chernihiv." President Lukashenka and Ukrainian President Leonid Kuchma, following a meeting in Chernihiv last May, had instructed their governments to sign a debt-settlement deal by June 15, 2002. That has not yet been accomplished, and it is unclear whether the

countries even agree on the amount of the debt. Belarus has said Ukraine owes it more than \$100 million, while Ukraine has insisted that the debt does not exceed \$50 million. (RFE/RL Newsline)

Defense ministers mull cooperation

BREST, Belarus – Belarusian Defense Minister Leanid Maltsov and his Ukrainian counterpart, Volodymyr Shkidchenko, met in Brest, southwestern Belarus, on April 22 to discuss bilateral military cooperation, Belarusian Television reported. The ministers reportedly talked about the use of military airfields in Belarus by Ukrainian pilots and of Ukrainian airfields by Belarusian pilots. (RFE/RL Newsline)

Yanukovich elected leader of party

KYIV – A congress of the Party of the Regions in Kyiv on April 19 elected Prime Minister Viktor Yanukovich to succeed Chairman Volodymyr Semynozhenko, Interfax and UNIAN reported. First Vice Prime Minister Mykola Azarov was elected to head the party's Political Council. Mr. Yanukovich told the congress that the party's immediate task is to help implement political reforms – in particular, to introduce a bicameral Parliament and a system of strictly proportional representation. After the congress, Mr. Yanukovich told journalists that the Party of the Regions will seek to field a single presidential candidate in cooperation with other centrist parties. Some Ukrainian observers believe that, by accepting the party's leadership, Mr. Yanukovich has positioned himself as a possible contender in next year's presidential ballot. (RFE/RL Newsline)

Regions Party advocates use of Russian

MOSCOW – The Party of the Regions advocates the comprehensive use of the Russian and other languages in Ukraine, the party's chairman and Ukraine's prime minister, Viktor Yanukovich, said at the party's fifth congress. He added that the election meetings of the regional branches of the party insisted on definition of a status of the Russian language in the country. "The Russian and other languages open access to the world's richest treasure-houses of culture," Mr. Yanukovich said. "Many Ukrainian citizens speak Russian," he continued. At the same time, however, the party "admits the priority of the state status of the Ukrainian language." (ITAR-TASS)

Opposition will not block Rada's work

KYIV – Parliamentary opposition leaders agreed on April 17 that they will not

(Continued on page 14)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN – 0273-9348)

The Weekly: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:

The Ukrainian Weekly
2200 Route 10
P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz

Editors:

Roman Woronowycz (Kyiv)
Andrew Nynka
Ika Koznarska Casanova (part time)

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, April 27, 2003, No. 17, Vol. LXXI

Copyright © 2003 The Ukrainian Weekly

Prison officials...

(Continued from page 1)

ance of the facilities is not the major problem and not the reason the theater troupe is calling for change. She says reforms are needed in the treatment of prisoners and the programs used to support prisoners when they leave Ukraine's prison system and return to society. "There is also the question of torture," she said.

Since declaring independence in 1991, Ukraine has signed onto several European accords in which it has promised to bring its penal system and human rights standards to European levels.

Some of the speculation about overly violent disciplinary action revolves around a report issued several years ago by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (known as CPT). That report said, in part, that "the allegations [made to the commission by prisoners] mainly concerned kicks, punches and blows with a truncheon."

"However, a number of allegations were heard of even more severe forms of ill-treatment, such as: electric shocks, pistol-whips, burns using cigarette lighters, asphyxiation by placing a gas mask or plastic bag over a detained person's head, beating detained persons while they are handcuffed and suspended by the legs and/or arms or maintained in a hyper-extended position (techniques known as 'elephant,' 'swallow' and 'parrot') and beatings on the soles of the feet. In many cases, the severity of the ill-treatment alleged was such that it could be considered as amounting to torture," the report read.

One of the major conclusions reached by the CPT investigating team was: "in the light of all the information at its disposal, the CPT can only reach the conclusion ... that persons deprived of their lib-

erty by the militia in Ukraine run a significant risk of being physically ill-treated at the time of their apprehension and/or while in the custody of the militia (particularly when being interrogated), and that on occasion resort may be had to severe ill-treatment/torture."

All prison officials in the Kharkiv Oblast interviewed by The Ukrainian Weekly said they abide by Ukraine's rules regarding torture, which is no longer officially sanctioned as Ukraine begins to meet modern-day standards regarding the treatment of prisoners.

In the past eight years over 1.5 million people have been imprisoned in Ukraine, serving an average of five years in prison. "Over that time period prisoners are often changed into completely different people with different values, and often become a burden on society," said Tatyana Pylypchuk, a 31-year-old artistic director for Arabesque.

"We do not want to send these people back into society without having made any changes to their character," Mr. Butenko said. Although the corrections official was referring to positive changes in a prisoner's character, Arabesque representatives say they believe many of those changes are actually negative and life-altering.

Ms. Oleshko cited as an example the situation at Kharkiv Prison No. 25, a medium-security facility that holds people convicted of a wide range of crimes, including unarmed theft and murder. Prisoners in that facility sleep in dormitory-style quarters which can hold more than 15 people at a time, often mixing very violent personalities with more mild, non-violent ones.

"Who's influencing whom here?" said Ms. Oleshko. "Is the person in on simple theft influencing the murderer, or is it the other way around?"

Ms. Oleshko also said that, although there are facilities to help ex-convicts adjust to life outside the prison, "in reality these programs do little, and many of

these people end up back in prison."

In addition to giving journalists access to several facilities, officials in the Kharkiv prison system allowed the theater troupe to perform avant-garde play titled "Malenka Piesa Pro Zradu" (A Small Play about Betrayal). The performance was given in five separate correctional facilities scattered around this city to more than 1,000 inmates.

Arabesque, which was created in 1993 out of the Kharkiv Cultural Institute, spent six months working out the details with the oblast government to get clearance for the program, as well as clearance for journalists, psychologists and

other specialists to enter the jails and view the conditions.

According to members of the cast, the post-modern play was intended to look at the topic of betrayal among individuals, specifically in social, intimate, family, government and political situations. The play – which Arabesque originally debuted in 2001 – was picked in order to stoke reactions from its audience.

Several of the guards in Kharkiv's Prison No. 25 voiced their disapproval of the theater troupe's performance. One guard, who asked not to be identified, said that he believed the performance

(Continued on page 15)



Kyrylo Kysliakov

Maksym Shvydkyi (forefront), an inmate in Kharkiv's Prison No. 100, watches as the theater troupe Arabesque performs.



Inmates in an auditorium watch a scene from a play performed inside Kharkiv's Prison No. 100.



Andrew Nynka

A Ukrainian Orthodox church built by inmates of Kharkiv's Prison No. 25.



Automobile trailers built by inmates in Kharkiv's Prison No. 25.

OBITUARY

Vasyl Barka, writer, literary critic and translator, 95

LIBERTY, N.Y. – Vasyl Barka, noted poet, writer, literary critic and translator, died here at a nursing home on April 11 at the age of 95.

“A prolific and orphic author, requiring intuitive rather than logical comprehension,” as noted by Prof. Danylo Husar Struk, Mr. Barka “derived his originality from extreme abstraction, intensified metaphor, and a unique revitalization of accepted folk imagery through sudden and unexpected juxtapositions.”

His collections of poems comprise the early lyrical collections “Shliakhy” (Pathways, 1930), “Tsekhy” (Guilds, 1923), “Apostoly” (Apostles, 1946) and “Bilyi Svit” (The White World, 1947), followed by the biblically inspired “Trojandnyi Roman” (The Rose Novel, 1957) and “Psalom Holubynhono Polia” (The Psalm of the Dove-like Field, 1958), the syncretic “Okean” (Ocean, 1959) and the monumental 4,000-strophe epic novel in verse “Svidok dlia Sontsia Shestykrylykh (The Witness for the Sun of Seraphims, 1981), which deals with the theme of reconciliation between man and the Creator. A collection of selected poems, titled “Lirnyk” (Lyrist), came out in 1968.

Among Mr. Barka’s prose works, which, according to Prof. Struk, are “marked by a lyrical and folkish idiom with a rather static narrative flow,” is his first novel, “Rai” (Paradise, 1953), which deals with the Soviet “paradise,” and his novel “Zhovtyi Kniaz” (The Yellow Prince, 1962, 1968) which was devoted to the Great Famine in Ukraine of the 1930s. “Zhovtyi Kniaz,” which has been translated into French (“Le Prince Jaune,” Paris, 1981), served as a basis for the documentary film “Famine

-’33” directed by Oles Yanchuk of Kyiv’s Dovzhenko Studio and as such proved to be seminal in reviving Ukrainian awareness, which was reflected in the results of the referendum for Ukrainian independence held in 1991.

Mr. Barka’s Ukrainian translation of “King Lear” appeared in 1969. His literary criticism consisted of the weighty essays “Khliborobskyi Orfei abo Kliarnetyzm” (The Agrarian Oepheus or Clarinetism, 1961) and “Pravda Kobzaria” (The Kobzar’s Truth, 1961), as well as two collections, “Zhaivoronkovi Dzherela” (The Sources of the Lark, 1956) and “Tvorchist” (Creativity).

Mr. Barka used the pseudonyms Ivan Vershyna and Ocheret. His archive is found at the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in New York. A book on Mr. Barka, titled “A Portrait,” by writer Mykola Virnyi-Frantsuzhenko, which includes biographical data, a critical assessment of his works and a bibliography, as well as such materials as interviews conducted for Radio Liberty and Voice of America, came out in Rivne in 1998 as a publication of the Diva publishing house.

Vasyl Kostyantynovych Barka was born July 16, 1908, in the village of Solonytsia in the Poltava region. An émigré since 1943, he lived in Germany until 1949 and subsequently settled in the United States. He spent a good portion of his life, some 32 years, living and writing at the Verkhovyna estate of the Ukrainian Fraternal Association in Glen Spey, N.Y.

Apart from his creative writing, Mr. Barka was language editor in the Ukrainian section of the New York office of Radio Liberty and of the Washington-



Vasyl Barka

based Voice of America.

A parastas was held on April 13 in Port Jervis, N.Y., followed by funeral services at St. Volodymyr the Great Ukrainian Catholic Church in Glen Spey. Interment was on April 15 at St. Andrew the First-Called Apostle Ukrainian Orthodox Cemetery in South Bound Brook, N.J.

The poet is survived by his son, Yuriy, of Maikop in the Stavropol region of the Caucasus, and granddaughters, Yelena and Oksana, in England; and his brothers Ivan in Ukraine and Oleksander in Siberia, and their respective families.

UOC-KP appeals for church unity

Religious Information Service of Ukraine

LVIV – The Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate (UOC-KP) has called upon the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church (UAOC) to overcome the crisis inside the Church and unite in a national Orthodox Church in Ukraine. The press service of the UOC-KP released the statement, titled “We Will Love in Deed and Truth, But not Through Words and Tongue,” on March 20.

The text of the statement follows.

“With deep sorrow did the Ukrainian Orthodox Church-Kyivan Patriarchate learn that over the last several months the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church has suffered events that aggravated the division in the Ukrainian Orthodoxy. Metropolitan Mefodii [Kudriakov], spiritual head of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church, and Archbishop Ihor [Isichenko of Kharkiv and Poltava], responsible for managing affairs of the patriarchate of the UAOC, released documents that caused another split in the UAOC.

“The agreement on concrete measures towards unification signed by the UOC-KP and the UAOC at the Constantinople Patriarchate, working meetings on this matter both in the Constantinople Patriarchate and in Ukraine, and the approval of concluding documents gave many Orthodox believers in Ukraine hope that the division between the two Orthodox jurisdictions with similar standpoints concerning patriotism and the autocephaly of the Ukrainian Orthodox Church would be overcome.

“Unfortunately, since that time little has been done towards unification. The Kyiv Patriarchate has repeatedly called to resume the process which had already been begun, but received no response. After the UAOC hierarchs with whom an agreement had been reached lost their unity, the current situation was aggravated even more.

“Therefore, the Kyiv Patriarchate of the Ukrainian Orthodox Church fulfills its obligation to encourage the hierarchs and faithful of the UAOC to unite in a national Ukrainian Orthodox Church. This unification corresponds to the message and the spirit of the documents which were signed by plenipotentiary representatives of the UAOC in the presence of His Beatitude Patriarch Bartholomew I of Constantinople. This unification will meet the demands of Ukrainian Orthodoxy and mean the fulfillment of the covenant of love given by Jesus Christ.”

Ukraine mourns Reuters cameraman killed in Iraq



Efrem Lukatsky

KYIV – Our Ukraine leader Viktor Yushchenko pays his last respects to Ukrainian journalist Taras Protsyuk, a cameraman for Reuters who was killed while covering the war in Iraq, during a memorial ceremony on Sunday, April 13. Mr. Protsyuk, 35, was killed when a U.S. tank fired on the Baghdad hotel in which he was working.

MAY WE HELP YOU?

To reach
The Ukrainian Weekly
call (973) 292-9800,
and dial the
appropriate extension
(as listed below).

Editorial – 3049, 3063, 3069
Administration – 3041
Advertising – 3040
Subscriptions – 3042
Production – 3052

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

UKRAINIAN NATIONAL FOUNDATION'S OSTROH FUND TOPS \$116,000

Thanks to the generous contributions of many individuals in the United States in 2001 and 2002, which totalled nearly \$90,000, the Ukrainian National Foundation's Fund for the National University of Ostroh Academy in Ukraine has now surpassed \$116,000.

The National University of Ostroh Academy is a semi-private institution of higher learning in Ukraine which has received a number of awards for excellence. Headed by rector Ihor Pasichnyk, the institution is fast becoming the Oxford of Ukraine.

Ostroh Academy was founded in 1576, exactly 200 years before America's Declaration of Independence, by Prince Kostiantyn Ostrozky, one of the richest men in all of Europe and patron of the 16th century Ukrainian renaissance. The "Ostroh Bible," the first Slavonic edition of the canonical Old and New Testaments, was published in Ostroh in 1580. The university was closed for centuries as Ukraine suffered

under various foreign occupations. It was re-opened in 1994, soon after Ukraine declared its independence.

The list of donors that follows was prepared by Lesia and Myron Kuropas, who initiated and currently direct the fund. Many donations listed below were earmarked for student scholarships and other special projects developed by the university. All queries should be directed to Myron B. Kuropas, 107 Ilhamwood Drive, DeKalb, IL 60115-1856 or mbkuropas@compuserve.com.

Individuals wishing to make a tax-exempt donation may do so by making a check out to the UN Foundation/Ostroh Fund and mailing it to the above address.

The UN Foundation is a 501 (c) (3) corporation established by the Ukrainian National Association to support charitable projects.

OSTROH FUND 2001 \$2,500.00	George and Romana Figacz Wsewolod Hnateczuk Stephen and Sophia Hazen Ernest and Nadia Stratelak Irene and Stephen Zdan Myron and Lesia Kuropas Marta Farion Boris and Irene Antonovych Olga and George Diachenko Julia Kokorudz Theodora Turula Osyp and Zena Lytwynshyn Roma and Andrew Hadzewycz Oksana M. Bauer Lesia Brudner Taras and Lubow Shegedyn Zirka Voronka Ihor G. Rakowsky Nicholas Hordynsky Leonid Pidstryhach Dr. Terebus Kmeta Myroslaw and Luba Prokop Tatiana Doberczak Mykola Haliv Olha Kekish Andrew and Bronia Antoniuk Ukrainian Congress Committee of America, Wauwatosa, Wis. Walter and Maria Pyskir James and Larisa Gehred John and Helen Pryma Tamara Sydoriak John Teleshefsky Col. Stephen D. Olynyk Leonid Caryk Mr. and Mrs. John Sawchuk Hryhorij and Lida Bilous	United Association of Supporters of the Ukrainian National Republic in the USA The Heritage Foundation of 1st Security Federal Savings Bank	Nikolay and Galina Megits Maria Pundyk Olga Manesterski Osyp Polotajko Lubomyr and Bulent Yoldas Oksana I. Wolchuk Vera Klisch Walter and Maria Pyskir John and Nadia Sawchuk Valentine and Evdokia Limonczenko Eustachiy and Zenon Derzko Natalia X. Korytnyk Wolodymyr and Maria Wowk Ihor Vitkovitsky Stefan Maksymjuk Basil Nakonechny Wolodar and Martha Lysko
\$1,350.00	Dr. Leonidas Mostowych	\$2,200.00	
\$1,400.00	Ukrainian National Women's League of America, Branch 29 (Chicago)	Marta Pereyma	
\$1,200.00	Leonard and Helena Mazur	\$1,900.00	
\$1,000.00	Lubomyr and Anna Wynar Dana Dykyj, in memory of Jaroslav Dykyj Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union (Chicago) Dr. Zenon and Nadia Matkiwsky Wiacheslaw W. Wyshnewsky Nicholas and Dioniza Nenadkevich	Myron and Lesia Kuropas	
\$550.00	Dr. Wolodymyr Rybak	\$1,500.00	
\$500.00	Dr. Alexander and Daria Jakubowycz Bohdan R. Nehaniv Ukrainian American Justice Committee Dr. Bohdan and Bohdana Chudio Rostyslaw Kuzmych	Leonidas and Oksana Mostowycz	
\$300.00	George Mycak Helen Pryma Alex and Irene Mychaluk Alexander List Natalia Danylenko	\$1,200.00	
\$250.00	Taras and Katherine Szmagala Taras Szmagala Jr. Dr. Bohdan and Bohdana Vitvitsky Mykola and Oksana Yaremko	Vira and Bohdan Bodnaruk	
\$200.00	Wasył Liscynsky Nestor and Anisa Shust Dr. Orest and Bohdana Horodysky Jurij and Taisa Rozhin Alla and George Cherney Andrew Kurylko	\$1,100.00	
\$150.00	Areta S. Pawlynsky Myron and Daria Jarosewycz Leonid Caryk Mr. and Mrs. John Sawchyn Hryhorij and Lida Bilous	Alexander and Irene Mychaluk	\$75.00
\$100.00	George and Daria Kulchytzky Demetrius Pawlyszyn Semen and Maria Krislatyj Stefania Balahutrak Dionisyj W. Demianczuk Adrian and Marta Halarewicz Volodymyr and Lydia Bazarko Jeremy and Christine Rakowsky Dr. Ihor and Areta Zachary George and Myra Oryshkewych Osyp Terkala Rosemary Dyell Mykola and Nadia Lawrin Daria Nina Shlega Ivan Halich Myron and Sofia Skorupa	\$1,000.00	\$50.00
		Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union of Philadelphia Ukrainian Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union of Chicago Alexander and Maria Krychuk Natalia Danylenko Association of American Youth of Ukrainian Descent (ODUM), Minneapolis Lubomyr and Anna Wynar Katherine and Rostyslaw Dowbenko Walter and Katherine Boykowycz Ivan and Natalia Danylenko Coordinating Committee to Aid Ukraine Marion Bartoszyj Ihor and Helen Pryma	Wasył and Josephine Soroka
		\$500.00	\$40.00
		Peter Karkos The Schwab Fund for Charitable Giving (through John Z. Doroschak) Michael Komichak Ukrainian Congress Committee of America Milwaukee	Eugene and Tetiana Brynowsky Petro Kmit Marie Pew
		\$300.00	\$30.00
		Vladimir and Hellen Shyprykevich Dr. Anatol and Daria Lysyj	Christopher Gordon
		\$250.00	\$25.00
		Raymond and Jaroslawa Komichak Taras Szmagala Jr. Petro Hursky Natalie Sluzar	Areta and Victor Nadozirny Wolodymyra Taraszczuk Dr. John and Nadia Doroschak Daria Bushchak Myroslaw and Maria Stec Wasył and Janina Kmit Maria Luciw Eufrozyna and Peter Ostapchuk Myron Kramarczuk Lubomyr Miz Anatoly Prehar Helen J. Tataryn Gilbert Tostevin
		\$200.00	\$20.00
		Leonid Pidstryhach Michael and Nadia Karkoc Daria N. Kuzyk Vira N. Sendzik Olha Dubyk Daria Bylow Committee to Aid Ukraine Myron and Daria Jarosewycz	Halyna Riabokin Michael and Maria Jula Eugene Chowhan
		\$100.00	\$15.00
		Daria Bylow Michael S. Humnicki Walter Storozynsky Valentina Kuzmycz Eugene and Anisja Gill Lesya Irka and Pravin Parekh Dr. and Mrs. Michael Kozak Ludmilla and Walter Anastazievsky John Sydorenko Quick Star Construction Lubomyra and Jerry Ostapiuk Maria Umenov Dr. Tatiana Khyshakevych	Dorothy Pappin Forsythe Linda Oleksa
		\$30.00	\$10.00
		Helen Norka	Susan M. Otterness Lois A. Roos Mary C. Rice
		\$25.00	\$5.00
		Bohdan Kotys	Doris Porter
		\$20.00	TOTAL for 2002 – \$63,075.00
		Mykola Jarko Petro Hrycak	
		TOTAL for 2001 – \$26,130.00	
		OSTROH FUND 2002	
		\$30,000.00	
		Ukrainian National Home, Lorain, Ohio	
		\$3,500.00	
		Nicholas and Dioniza Nenadkevich.	

THE UKRAINIAN WEEKLY

Soyuzivka's renaissance

Readers of this newspaper are no doubt aware that the renaissance of Soyuzivka, the resort of the Ukrainian National Association has begun. First announced last year in November, at the time Soyuzivka kicked off its 50th anniversary celebrations, Soyuzivka Project Renaissance got off to a good start with a major donation of \$50,000 from the Self Reliance (New York) Federal Credit Union. More details on the project were promised in 2003, as this is the year Soyuzivka marks the golden jubilee of its official dedication and its first summer season.

In mid-January the UNA made its next announcement: a change in the resort's management, which is now headed by Nestor Paslawsky, director of hospitality services, and includes the dynamic foursome of Olesia Guran, reservations and front desk manager; Daria Nyzankiwsky, operations manager; Andrij Sonevytsky, executive chef and banquet manager; and Soyuzivka veteran Sonia Semanyshyn, manager of accounting and back-office operations. After two months at the helm, members of the new crew were introduced to the public in a special feature carried in this newspaper.

This week's Weekly features yet another aspect of Soyuzivka's rebirth – but this time it's thanks to the involvement of volunteers. Over the weekend of April 12-13, Soyuzivka held its first ever Trailblazing Weekend – an effort to get Ukrainian community members involved in a very real way in Soyuzivka's renewal. Volunteers were asked to come up to help clear wilderness trails in preparation for the spring and summer season. More than 40 diehard Soyuzivka fans showed up on Saturday, April 12 – a significant number as the weather the day before and that morning was “iffy.”

UNA Treasurer Roma Lisovich described the scene in an e-mail message sent out to UNA'ers: “This was an inspiring weekend. From the moment I reached the entrance of Soyuzivka across from the church, we were greeted by a group of chattering women and children planting something along the fence. They were planting sunflowers, and that exemplified the weekend – it was truly a family affair, with all ages helping out. The oldest were a couple from New Jersey who were at the opening of Soyuzivka in 1952 and have always loved the resort. He still had the energy and strength to help blaze the trail. Since many of the volunteers were of the 30-ish crowd, most brought along their wives and children. ... [It was] a great weekend.”

These folks had come from near, and not so near, to help out at the resort that they consider home. They demonstrated their love for Soyuzivka, this unique and magical place in the mountains, by working for Soyuzivka to make it better. After looking at the photos and the story in this week's issue, our readers, we are sure, will agree.

The Trailblazing Weekend was just the beginning, it is hoped, of our community's involvement in Soyuzivka Project Renaissance, which will ensure the resort's future. To be sure, not everyone can contribute time or physical labor to improve Soyuzivka. However, next week's issue of this newspaper will announce the kick-off of the Soyuzivka Renaissance Fund, a fund-raising drive whose goal is to support Soyuzivka Project Renaissance. Each and every person who has ever been to Soyuzivka and has enjoyed his or her experience there, or those who've always wanted to visit this beloved resort, can contribute to its future. Next week's Weekly will explain how.

We ask our readers to peruse the information in our next issue and to act upon it – for the time to act is now. Soyuzivka's renaissance depends on our response.

April
27
1986

Turning the pages back...

The Ukrainian Weekly's issue of April 27 in 1986, carried an editorial marking a historic event. On April 23, on Capitol Hill, the U.S. government Commission on the Ukraine Famine had become reality, and on that day, in a stately hearing room in the

Rayburn House Office Building, members of the famine commission – representatives of the executive branch of the U.S. government, members of Congress and activists of the Ukrainian American community – assembled for the first time. Their goal at that organizational meeting was to establish guidelines for the significant tasks that lay ahead. Public Law 99-180 had created the U.S. Commission on the Ukraine Famine to conduct a study of the 1932-1933 Great Famine and, in so doing, to gather all available information about the famine, analyze its causes and effects on the Ukrainian nation and other countries; and study and analyze the reaction by the free countries of the world to the famine.

This was a day many in the Ukrainian American community had worked for, and a day that Ihor Olshaniwsky, the initiator and, literally, the moving force behind this bill, found personally gratifying (though he was unable to be present to witness the fruit of his labor). It was he, we recall, who refused to listen to the naysayers who cautioned “why bother, this bill will never pass anyway.” Sadly, Mr. Olshaniwsky passed away just two weeks later, on May 8, 1986.

Well, the bill became law because, as Rep. Dan Mica put it in his opening statement at the famine commission's meeting: “The study of the Ukrainian Famine is not a matter of parochial interest to one people and one part of the world. ... it is precisely in understanding the specific events of the Ukrainian Famine that we may hope to gain valuable insights into issues of continued public policy concern.” Those issues, he said are: the use of food as a weapon, genocide, disinformation and the true nature of the Soviet system.

The bill became law because, as Rep. Benjamin Gilman noted, through the study of this particular genocide we are taking a step to ensure “that this kind of genocide does not occur again.”

Congressman Mica told his fellow commissioners: “We ... bear a large responsibility in our work as members of the Ukraine Famine Commission. We must establish the facts about what has long been concealed. We must work to restore to public consciousness that which has disappeared from it for far too long. And we must remember above all that our ultimate responsibility is not to any one community, not even to the victims of this heinous crime, but to the American public and the elusive ideal of truth.”

Source: “Famine commission a reality” (Editorial), *The Ukrainian Weekly*, April 27, 1986, Vol. LIV, No. 17.

FOR THE RECORD

UCCA statement on 17th anniversary of the Chornobyl nuclear disaster

On April 26, 1986, the entire world became acquainted with the fate of Ukraine and the Ukrainian nation as it endured the horrific realities of the world's worst nuclear disaster. Hundreds, if not thousands, lost their lives or suffered physical consequences as a result of the explosion. We are still counting the victims and learning the true consequences of Chornobyl's legacy.

There are no words to describe the damage and grief caused by this catastrophe. It is one of the many crimes of the Soviet government against the nations it occupied. Denial of the massive explosion at the fourth reactor of the Chornobyl nuclear power plant caused the sickness and deaths of innocent civilians, many of whom were children. The utter disregard of the Soviets led people to march in May Day demonstrations, take their children to school, go to work and live on as if nothing transpired.

People of Ukraine and everywhere in the world were numb with disbelief when the facts about Chornobyl were released years later. Ukraine has suffered many tragedies, wars, famines, ethnocide – but radiation, an unseen enemy, is eating away at the people's health and the future of Ukraine. Little can be done to combat its negative effects. Yet, Ukrainians have been weathered by history to be strong and resilient.

The world will live with the consequences of this disaster for thousands of

years. Unfortunately, that is the length of time it will take the Chornobyl dead zone to recover and once again become habitable. The eeriness of this concept is hardly comprehensible – technology invented by people caused damage so severe that nothing in the history of humanity can compare. But it also gives us hope that we can invent technologies to remedy the consequences and recover the ancient land of Chornobyl and the rivers Prypiat and Dniro for future generations.

The Ukrainian Congress Committee of America calls upon all Americans of Ukrainian descent to hold memorial services to honor the memory of the innocent victims and courageous workers who sacrificed their lives to limit the effects of Chornobyl on the world. We must remember the horror, but not succumb to the tragedy. We must work to assist in recovering Ukraine from this dreadful wound. In this 17th year of Chornobyl, as we joyously celebrate the resurrection of the Son of God, let us also remember and pray for victims of the Chornobyl nuclear tragedy and unite in the common struggle to reclaim the land of Ukraine from this horrible tragedy.

On behalf the Executive Committee of the UCCA:

Michael Sawkiw, Jr.
President
Marie Duplak
Executive Director

Philadelphia center to hold HIV/AIDS awareness forum

by Orysia L. Hewka

PHILADELPHIA – The Ukrainian Educational and Cultural Center of Philadelphia, located in Jenkintown, just north of Philadelphia, has initiated the first forum and open symposium dealing with the harsh reality of HIV/AIDS in Ukraine.

On Saturday, May 3, a prestigious panel of medical experts and humanitarian NGO leaders will be convened to discuss HIV/AIDS. Currently in near-epidemic proportions, AIDS has now ranked Ukraine No. 1 in Europe and No. 6 in the world in terms of infection rate.

Starting at 9 a.m. in the gallery of the Ukrainian center, community leaders from various spheres will gather to learn about this deadly disease, the status of their countrymen, infected mothers giving birth, and the vulnerable population: children, orphans and street kids. In addition, the forum's goal is to plan strategies to combat the rise of this infection. The forum is co-sponsored with the Pennsylvania Branch of the Ukrainian Medical Association of North America (UMANA). Free and open to the public, the conference will be held in English (translators will be available).

An ally in this battle is the lovely spokesperson for AIDS throughout the world, Ukrainian-born Miss Universe Justine Pasek, who will be visiting the Ukrainian Cultural Center and the Philadelphia area during the weekend of May 3-4. Representing the country of Panama in the Miss Universe competition, the 22-year-old Ms. Pasek has toured the globe extensively, bringing the topic of AIDS to the public's attention.

She will arrive in a white limousine, courtesy of John Hynansky and the Winner

Group, to receive a traditional Ukrainian welcome of bread and salt from the general community. The presentation of AIDS quilts, which will be donated to children in Ukraine suffering from HIV/AIDS, and the unveiling of a unique creative community endeavor, “Rushnyk Nadiyi” (Ritual Cloth of Hope), are planned. The latter is a montage of 100 hand-embroidered squares, donated by children as young as 5 to grandmothers over age 80 from all over the United States and Canada, in a joint symbol of hope that “together we can make a difference in the statistics.” These will be sewn together, framed and displayed permanently in the Gallery of the UECC in remembrance of AIDS victims in Ukraine.

After the unveiling, there will be a photo opportunity with Miss Universe, which also will benefit the fund-raising effort for AIDS in Ukraine. For a small donation of \$8, each person will receive two 5 x 7 color photos with this renowned beauty.

At 6 p.m., at the pre-banquet cocktail reception, the weeklong photo exhibit of Ukrainian orphans, “Starving for Color,” will officially open. These works are by Dr. Roksolana Tymiak-Lonchyna of Chicago. Also on display will be exhibits by several humanitarian organizations active in children's welfare programs in Ukraine.

The black-tie banquet and ball in honor of Miss Universe and to benefit the cause of AIDS awareness will begin at 7 p.m. in the ballroom of the UECC. Among the honored guests expected are the Metropolitan of the Ukrainian Catholic Church in the United States, Archbishop

(Continued on page 17)

LETTERS TO THE EDITOR

Summit organizer comments on story

Dear Editor:

On behalf of the organizing committee, I would like to thank the representatives of The Ukrainian Weekly and all the participants who attended the recent 2003 Summit of Ukrainian American Organizations, for their valuable input during its discussions. However, I was surprised and somewhat confused by part of The Weekly's story on the event ("Demographer advises Ukrainian groups to take a close look at U.S. Census stats," April 6), which stated that the summit had "minimal representation" of Ukrainian American organizations compared to the inaugural event in 2002.

In fact, with the exception of a handful of groups, all of the major Ukrainian American organizations who attended the 2002 summit also were represented at this year's event. These organizations included Plast, the Ukrainian National Association, Children of Chernobyl Relief Fund, Ukrainian Coordinating Council of America, Ukrainian National Women's League of America, Shevchenko Scientific Society, Harvard Ukrainian Research Institute, university student clubs and others, as well as the Ukrainian Engineers' Society of America and Ukrainian Medical Society of North America. Several new organizations were also present, including the Kobzar Society, the Philadelphia Ukrainian Educational and Cultural Center, and the "Kontakt" TV program. Together, these groups represented a broad range of organizational goals and memberships. Many other organizations were invited but unfortunately did not attend.

The article also states that about 30 individuals attended the 2003 summit, when in fact, 43 individuals were officially registered. While this is indeed lower than the 2002 turnout (when some 60 individuals registered), it represents more than 70 percent of the total number of attendees from the 2002 summit.

The article correctly notes that the discussion planned to focus on the role of the Ukrainian American media in the diaspora instead evolved into a description of the media organizations which were present. In addition to The Weekly, these included Svoboda, Brama, "Kontakt," Nash Holos and several academic/professional publications. Rather than becoming a weak point, this discussion led to very valuable conclusions, including the opportunity that exists for extending the reach of the media to a much larger American Ukrainian audience, and the ways in which new technology is shaping all media today. (For example, the Internet, which continues to challenge both print and television for news readership, may eventually supersede both.) Attendees agreed that the full topic of the media's role in the diaspora can and should be explored at future forums.

The article also did not mention the innovative ideas for improving communication within the community, and addressing the demographic trends described by Dr. Oleh Wolowyna, which were proposed by summit participants. Such projects could include linkage of member information across organizations, and the possible revival of a Ukrainian American television (or Internet-based) program in the New York City area. Also highlighted was the importance of organizations advertising their events and activities to the larger, non-Ukrainian community. This was identified as perhaps the most important method for potentially reaching the "lost" majority of Americans of Ukrainian descent, as well as many Fourth Wave immigrants from Ukraine.

One issue that requires attention is the drop in youth attendance at the 2003 Summit compared to 2002, although young attendees made important contributions to the discussions. This issue, and the future of the summit in general, will be addressed by a "working group" of representatives from many organizations which was formed during the summit. All interested parties are warmly invited to join this working group by contacting this writer via e-mail.

As several attendees noted, more important than any individual summit is the work that begins after it is over: applying new ideas to old problems, for the benefit of the community. In this effort, we can all play a critical part.

Andrij Wowk
Bridgewater, N.J.

The letter-writer is president of the Ukrainian Engineers' Society of America and a co-organizer of the 2002 and 2003 Summits. He may be contacted via e-mail at awowk@uesa.org.

EDITOR'S NOTE: The Weekly reported that some 30 persons participated in the summit and that number was based on a count of persons taken at several points during the sessions. In addition, it should be noted that, although attendees identified themselves as belonging to various organizations, not all of them were delegated to attend as representatives of those organizations (as was the case at the first summit held in 2002).

U.S. can't seem to locate Kolchuha

Dear Editor:

As our country begins celebrating our armed forces' success in ending the dictatorship of Saddam Hussein, two questions remain outstanding in my mind:

1. The Bush administration claimed Iraq had weapons of mass destruction. Saddam claimed they were destroyed and did not exist. Now the U.S. armed forces are almost in control of Iraq and we have not been able to find any weapons of mass destruction. So what happened to them?

2. The Bush administration claimed that Ukraine sold Iraq an early warning radar system. Ukraine claimed it did not. The Bush administration used this as a basis to suspend million of dollars of aid to Ukraine. Now that we are in control of the majority of Iraq, the U.S. has not been able to locate the Kolchuha. So where did it go?

Maybe the Bush administration owes Ukraine an apology and a return of the suspended aid.

Roman T. Nestorowicz
Warren, Mich.

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor and commentaries on a variety of topics of concern to the Ukrainian American and Ukrainian Canadian communities. Opinions expressed by columnists, commentators and letter-writers are their own and do not necessarily reflect the opinions of either The Weekly editorial staff or its publisher, the Ukrainian National Association.

Letters should be typed (double-spaced) and signed; they must be originals, not photocopies. The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes.

PERSPECTIVES

BY ANDREW FEDYNSKY



Suppressing the news at CNN and The New York Times

Two items juxtaposed in the April 13 Sunday Week in Review section of The New York Times caught my attention. First, there were four letters to the editor on page 12, condemning CNN after its chief news executive, Eason Jordan, acknowledged in an op-ed piece two days earlier that the network had suppressed stories of Iraqi brutality because it feared government reprisals against its employees, especially Iraqis. One letter writer called the revelation "troubling." Another commented about "the destruction [Mr. Jordan's] silence has done to the credibility of his news organization." "What price is acceptable for media profit?" a third letter writer asks.

Ironically — one could even say cynically — on page 14, The Times also posted its annual listing of its Pulitzer Prize winners. As I've done for several years now, I checked and sure enough, he's still there: Walter Duranty, a 1932 winner "for coverage of the news from Russia." No asterisk, no explanation, no apology.

In case you haven't been following it, Walter Duranty's listing is fraught with controversy. In 1932, Stalin's collectivization campaign was at its height, the Terror-Famine was well under way and Duranty was a major player, not by reporting the news but by suppressing it, indeed inventing it. In November, for example, with official Moscow a buzz over the human catastrophe raging in the Ukrainian countryside, Mr. Duranty wrote, "there is no famine or actual starvation nor is there likely to be."

As it turned out that was untrue and he knew it. Mr. Duranty's colleagues and Western diplomats recounted private conversations where he told them that millions were dying. Indeed, in a September 1933 dispatch, the British chargé d'affaires to Moscow, citing Duranty as his source, reported as many as ten million famine victims in Ukraine, the Northern Caucasus and the Volga Region. At the same time, Duranty, by now a Pulitzer Prize winner, was telling his readers, "any report of a famine in Russia [sic] is today an exaggeration or malignant propaganda." No wonder Malcolm Muggeridge of the Manchester Guardian, who witnessed the Famine and reported it honestly, called Duranty "the greatest liar of any journalist I have met."

In its op-ed piece in The New York Times, CNN claims to have suppressed unfavorable news to protect innocent Iraqis. Mr. Duranty did it to protect Stalin and his henchmen. In return, he received privileged access, including interviews with Stalin himself. The Pulitzer Committee was so impressed, it awarded Duranty its coveted prize, which the Times lists along with the 88 others the newspaper and its staff have won.

Many journalism professionals, Ukrainian Americans and others are troubled that The New York Times continues to honor Mr. Duranty for effectively collaborating with one of history's most monstrous dictators and wonder whether people at the New York Times are equally troubled over the ghastly way its pages were abused? We don't know. As far as I can tell, they've never publicly addressed the problem, not even publishing a letter to the editor.

So does it matter? Well, of course. To begin with, basic journalistic ethics do not scruple deliberate lies or the reporters who craft them. There are also important political consequences that flow out of a flawed and uncorrected historical record.

Because they lacked a state of their own, Ukrainians became serfs in the Russian

Empire. Their language was banned; their culture forcibly suppressed. By the 20th century, though, Ukrainians were well on their way to statehood, only to lose untold millions to state-sponsored terrorism and cultural annihilation in the Soviet Union. Now, just as Jews look to Israel as a guarantee against another Holocaust, Ukrainians see their independence as a guarantee against an assault on their culture or another genocidal famine. Still, after 12 years of statehood, Ukraine's future is not guaranteed. Writing in the May Atlantic, Robert Kagan wonders "whether Ukraine will survive as an independent country or will it at some point be drawn into a resurgent Russian empire."

Today's Ukraine has plenty of critics who cite its shortcomings and dysfunctions but fail to acknowledge — perhaps because they don't know — how the country got to this point, how the culture lost its most creative talents in the Great Terror, how the economy lost its most productive farmers; no one even knows how many: the census takers were killed, their data destroyed and new numbers made up for people like Duranty to report to the world. Eventually, the lie was accepted as truth. Over the decades, Soviet censorship and disinformation erased memory of the Famine. Today, even highly educated people barely heard about it. Against all evidence, some even continue to deny it ever happened.

As a country reshapes itself — indeed, as Ukraine must in the face of its evident problems — it's more important now than ever that the historical record be known. That's the only way to get perspective for the overdue decisions that will shape the country's cultural policies, its agriculture, its economy and foreign policy.

So what to do? How might the "Gray Lady" address the problem she has with Walter Duranty? Perhaps the paper should look at the way it addressed another of its journalistic shortcomings. Two years ago, in a special section devoted to the newspaper's 150th anniversary, a retired editor turned the microscope on The Times' coverage of the Holocaust and found the paper had stumbled badly by not giving that catastrophe more prominent treatment while it was happening, relegating it for the most part to the back pages. He called it the most serious lapse in the newspaper's history and cited how that has been corrected over the past three or four decades with on-going, prominent Holocaust coverage. This is an admirable model.

Now after 70 years, it's in the newspaper's best interest to bring the festering scandal over Duranty to a close, as well, with an honest look at how its reporters and editors covered the Terror-Famine. I bet the paper reaches the same conclusion others did long ago: that Walter Duranty brings shame and dishonor to the Pulitzer Prize and the newspaper that published his stories.

A good start would be for the staff at The New York Times to read their own letters to the editor section. In response to CNN's admission of covering up atrocities from Iraq, one letter writer chose to praise the network instead of condemning it: "I applaud Eason Jordan of CNN for having the courage to admit it. Maybe his mea culpa will be contagious." Wow! Now wouldn't that be news that's fit to print!

Andrew Fedynsky's e-mail address is: fedynsky@stratos.net.



KYIV MOHYLA FOUNDATION OF AMERICA

P.O. Box 46009, Chicago, IL 60646-0009, USA, Tel 773-685-1828, Fax 773-794-1654,
www.kmfoundation.com

On December 2, 2002 the National University of Kyiv Mohyla Academy (NaUKMA), Ukraine's leading university, and the Northwestern University Center for Technology and Innovation Management (CTIM) announced their partnership in a new collaborative academic program of business education and training. Northwestern University is home to the Kellogg School of Management, ranked by The Economist in October 2002 as having the world's best business school MBA curriculum.

Ihor Wyslotsky, President of Kyiv Mohyla Foundation of America.

It is a pleasure to announce the inauguration of the joint program in Executive Training in Technology and Innovation Management between Northwestern University - Center for Technology Innovation Management (CTIM) and the Mohyla Academy Business School. The Kyiv Mohyla Foundation was instrumental in bringing this program to fruition through the efforts of various individuals from the United States and Ukraine. The Foundation defines its mission not only as assisting the University of Kyiv Mohyla Academy with raising funds to support the University's existing academic programs but also as providing a catalyst for curriculum change and innovation that will help Ukraine compete in the global environment. At this time of urgent need for restructuring Ukraine's economic sector, this program between Northwestern University's CTIM and the Kyiv Mohyla Business School is of utmost importance to the country's industrial and trade sector in its ability to compete in a global environment. Without the continuous support and encouragement of members, donors, supporters and friends, such programs and initiatives would not be possible. We sincerely appreciate your donations and we look forward to your continued interest and support of the Foundation's work toward assisting the National University of Kyiv Mohyla Academy. A list of donors will be published in the near future.

Interviews published in Ukraine with the founders of the Joint Program between Northwestern University and the National University of Kyiv Mohyla Academy:

Dr. Viacheslav Briukhovetskyj
President of the National University of Kyiv Mohyla Academy

There are many outstanding educational institutions that we can cooperate with, but the innovative approach of CTIM and Kellogg School of Management reflects a understanding of Ukraine's current conditions. Our business school is ready and qualified to embark on this endeavor of mutual cooperation. That is why we started a new phase in our curriculum, and we inaugurated a program related to the reality and necessities of our time. As a consequence of this cooperation, we will concentrate not on introducing technologies that bring only short-term advantage in market competition, but in the introduction and joint development of the most current methods of management that are the key to long-term competitiveness. In this program, we are working with one of the best universities of America.



Pavlo Sheremeta Dean of Kyiv Mohyla Business School

Pavlo Sheremeta, Dean of Kyiv Mohyla Business School

Kellogg is a highly regarded school, which employs 100-150 highly qualified professors. This cooperation gives us an opportunity to have access to the newest management technologies and to the professors of the business school ranked best in the world.

The cooperation between Northwestern University and the Kyiv Mohyla Business School will benefit the following four groups: first, Ukrainian and American companies doing business in Ukraine, who need to develop a strategy to become competitive in the global marketplace in the areas of products, materials and services; second, the students of NaUKMA and the Kyiv Mohyla Business School, who will find a path to new ideas, the best professors in the world and the newest technology in Ukraine; third, professors from Ukraine and other countries who will teach in Ukraine and in the USA, and cooperate in joint research projects, seminars and conferences; fourth, both NaUKMA and the Kyiv Mohyla Business School, which also need to benefit from innovations in management strategies and technology.

In a certain sense, we are also a corporate structure. We also need innovations. The process of change cannot happen without management. It needs to develop within a framework of strategic control. The management methods developed by Northwestern University will benefit our institution.

the constantly changing and complex demands of the global market. The management of companies in countries undergoing significant changes and economic restructuring requires strategic planning and management, which is linked to the introduction of new technologies and innovative principles. These are new areas that require new models, which come as a result of a fundamental restructuring of industry and trade. By joining the consortium, the Kyiv Mohyla University and the Business School will be able to enter a network of the world's best universities.

Approximately six years ago, Kellogg School of Business proposed to work with a group of companies such as Rockwell, General Motors, Kodak, Lucent, Westinghouse, Kraft, Motorola, and IBM. These companies were interested to work with universities in order to improve their methods for developing and implementing new technologies. The consortium includes a network of many world renown companies, as well as some of the world's best universities.

As in Poland, Ukraine has a highly qualified class of professionals, natural resources, a rich soil. But there are numerous political, economic, and structural problems at the macro-level. Ukraine will not be able to achieve success simply by copying others in competing with the world's most powerful countries, following the formula of under-pricing exports of steel or grain. What is necessary is to institute changes, innovations, new technolo-

gies, taking into account a qualified work force and raising quality control standards in production. Our program plays a most significant role in business planning for companies that want to move ahead. But we do not imply that we can do that job for them. They have to do it themselves, taking into account the context of the political and legal situation in Ukraine.

We turned to the Eurasia Foundation with a proposal to conduct an analytical research study about Ukraine. This study helped us identify the key problems and issues and the possible and necessary solutions. We learned that cooperation with large, state-run universities would be complex. As far as making a choice between Kyiv Mohyla Business School and others, the choice was clear. Of course, in the future we would be interested to also work with other schools in law, technology and other areas. One of the problems that we identified is the fact that the universities do not cooperate with each other in joint programs. Our goal is to encourage the development of such cooperation. Our strategic goal is to choose a partner that is suitable for a joint program of cooperation. That is why we decided to begin our mutual program with the University of Kyiv Mohyla Academy, where there is an energetic president positively inclined toward innovation and qualified, dedicated, enthusiastic young people that will be able to adapt our methods in Ukraine.

MEMBERSHIP INFORMATION

1. Friends of NaUKMA \$40.00 donation

- Membership Certificate for the year of the donation
- The donation will accumulate yearly toward a higher Circle Membership category
- Priority mailings
- Priority seating at NaUKMA and KMF events
- Friend of NaUKMA Circle label emblem
- Periodic newsletters and information about programs

2. Sponsors of NaUKMA \$500.00 donation

- Donation cumulative toward a higher Circle Membership category
- Recognition plaque as a Sponsor of NaUKMA Circle member
- NaUKMA brochure
- Invitations to special events

3. Donors of NaUKMA \$1,000.00 donation

- Donation cumulative toward a higher Circle Membership category
- Plaque of distinction as a Donor of NaUKMA Circle member
- Historic Encyclopedia of Kyiv Mohyla Academy
- Personal meeting with the president or a dean of NaUKMA

4. Lifetime Patrons of NaUKMA

Lifetime Membership

- For a \$10,000.00 donation, or
- The purchase of whole life insurance naming KMF as beneficiary in the amount of \$25,000.00, or
- A confirmed testamentary bequest to the KMF of an amount of \$50,000 or more
- Distinguished themselves in the service to the Foundation or NaUKMA
- Distinguished Statesmen.

All Lifetime Patrons of NaUKMA

Members Receive:

- Lifetime membership
- Plaque of distinction as a Lifetime Patron of NaUKMA
- Special gifts
- Special invitations to NaUKMA
- Special reception/escorted tour at NaUKMA
- Ceremonial key to NaUKMA
- Publication of name as Lifetime Patron in the press and various NaUKMA publications

KMF Membership Application Form

Title (Mr.,Mrs.,Ms.,Dr.) _____
 First Name _____
 Middle Initial _____
 Last Name _____
 Organization _____
 Street Address _____
 City, State/Province, ZIP _____
 Country _____
 Home Phone _____
 FAX _____
 E-mail _____
 Membership Type of your Choice:
 Friends of NaUKMA \$40.00 _____
 Sponsors of NaUKMA \$500.00 _____
 Donors of NaUKMA \$1000.00 _____
 Lifetime Patrons of NaUKMA _____
 Signature _____
 Date _____ (Month/ day/ year)

Send your check along with the Application Form to:
 U.S. Donors CANADIAN Donors
 Kyiv Mohyla Foundation CUF - NaUKMA Fund
 P.O. Box 46009 Canada Ukraine
 Chicago, IL 60646-0009 Foundation
 456 Main Street
 Winnipeg, MB
 R3B 1B6 Canada

Board of Directors

Co-Chairman
Ambassador William G. Miller
Woodrow Wilson Center

Co-Chairman
Ambassador Borys I. Tarasiuk
Institute for Euro-Atlantic
Cooperation

Dr. Viacheslav S. Briukhovetsky
NaUKMA

Dr. Michael Radnor
Northwestern University

Dr. Anna Mostovych
Harris Bank

Ihor I. Wyslotsky
Intelpak, Ltd.

Board of Advisors
Dr. John Fizer
Rutgers University

Dr. William Gleason
Woodrow Wilson Center

Dr. Yuriy M. Shcherbak
Ambassador

President

Ihor Wyslotsky
Secretary / Treasurer

Dr. Anna Mostovych

Regional Representatives

USA

Yaroslav Duzyj

Detroit

Canada

Dr. Jaroslav Rozumnyj

Manitoba

Argentina

Marta T. Sterniuk

Buenos Aires

Dr. Michael Radnor

Professor of the Kellogg School of Management of
Northwestern University

The work of our Center for Technology and Innovation Management (CTIM), includes a combination of research, seminars, conferences, and cooperation with many different institutions. Our aim is to work with institutions around the world, as we did, for example, with Zurich University, introducing technology aimed at progress in global markets. Our goal in Ukraine is to promote the formation and support of a Ukrainian consortium similar to CTIM, through the joint NaUKMA and KMBS program. Such cooperation and support will help the Kyiv Mohyla University and the Kyiv Mohyla Business School to join a world wide network.

The key to success in competition is innovation. That is why it became necessary to create a world network where the best ideas could be processed and analyzed. Such a network will provide every participant access to the collective wisdom of the group. Under current conditions, only companies that continuously introduce innovations and new technologies are able to compete within



Ihor Wyslotsky, President of Kyiv Mohyla Foundation of America
Viktor Yushchenko, former Prime - Minister of Ukraine, leader of "Nasha Ukraina" Parliamentary political block



Students, exams in progress



Viacheslav Briukhovetsky President NaUKMA Carlos Pascual, U.S. Ambassador in Ukraine

Kyiv Mohyla Foundation is registered as a 501(c)(3) non-profit organization. Your donation is fully tax deductible as permitted by law.

Archives of the Ukrainian Canadian Experience launched in Winnipeg

by Alexandra Pawlowsky

WINNIPEG – With the April 9 launch of the Archives of the Ukrainian Canadian Experience, the University of Manitoba here has undertaken a project that will benefit the Ukrainian Canadian community. The new archives will assist in the preservation of the memory and heritage of Ukrainian Canadians who played a vital and active role in helping to shape the fabric of Canada.

The launch was co-sponsored by Archives/Special Collections of the University of Manitoba Libraries, the Center for Ukrainian Canadian Studies and the department of German and Slavic Studies. It took place in the Iceland Reading Room of the Elizabeth Dafoe Library, with approximately 100 people in attendance.

Opening remarks were presented by Carolynne Presser, director of the Elizabeth Dafoe Library, who outlined the projects mandate “to gather papers, documents, photographs and other archival information on Ukrainian life in Canada from [those who] share our belief in supporting the teaching and research programs at the University by depositing their precious materials in the archives.”

She added, “We know that the Ukrainian culture is steeped in tradition and that the lives of Ukrainian Canadians is rich with memories and we would like to take a step

Alexandra Pawlowsky, Ph.D., is acting director of the Center for Ukrainian Canadian Studies at the University of Manitoba.

towards ensuring that those memories are preserved.”

Dr. Shelley Sweeney, head of the Library-Archives/Special Collections then detailed what “memories” will be preserved in the archives, specifically, “the stories of [those] who were so critical to the building of this province and this country.”

The featured presentation at the launch was by Orysia Tracz, Collections Management of the University of Manitoba Libraries, who is an expert in Ukrainian folk culture and tradition. Her topic was titled “Pysanka: More than Just an Egg; Symbolism of the Ukrainian Easter Egg.” She first showed Slawko Nowytski’s classic film “Pysanka” and then discussed the long historical tradition of the pysanka and the significance of its varied motifs.

The topic of the pysanka was especially appropriate to open the new archives, the speaker noted, since the pysanka represents a beginning, and this indeed is the beginning of a new venture. A short question period followed the presentation.

After the presentation the guests were given the opportunity to view the “Pysanka: More than Just an Egg” exhibit at the Elizabeth Dafoe Library, to see demonstrations of pysanka-writing and to part take in a reception.

The University of Manitoba now is poised to join the many voices that are being raised to preserve the past in recognition of the fact that, as we move into the 21st century, it is imperative that documents which can tell the story of the past contributions of Ukrainian Canadians not be lost or forgotten, but are preserved professionally for future generations.



Orysia Tracz presents the lecture at the launch of the Archives of the Ukrainian Canadian Experience.



Guests at the reception following the lecture at the University of Manitoba.

St. Sophia renovations are planned

Religious Information Service of Ukraine

KYIV – Valerii Cherep, head of the National Committee on Construction and Architecture of Ukraine, reported that the committee is preparing a project for the renovation of the foundation and main buildings of St. Sophia’s Cathedral in Kyiv. The renovation will be done on the occasion of the 1,000th anniversary of the church in 2004. During a telephone interview on April 2, Mr. Sherep said: “We need 8 million hryv (approximately \$1.6 million U.S.) to bring St. Sophia into proper condition. “Part of this sum will be allocated by the state and another part will be donated by sponsors.”

In addition, Mr. Cherep said that the construction of an underground fitness center near St. Sophia had resumed, since

all documents and projects had been checked and agreed upon with the Ministry of Culture and other governmental bodies. He also stressed that the construction of a fitness center “presents no threat to St. Sophia.” According to Mr. Cherep, special research institutes that studied the territory of the reserve at the committee’s request concluded that no shifts of ground are likely to occur.

As reported in August 2002, the Procurator’s Office in the Ukrainian capital of Kyiv brought criminal charges against Kyiv administration officials who gave permission for construction work near St. Sophia, because it had allegedly caused damage to the church’s bell tower. However, the case was closed in December for lack of evidence.

Ukrainian folklore archive named after founder, Bohdan Medwidsky

by Geoff McMaster

University of Alberta Express News

EDMONTON – The University of Alberta’s collection of Ukrainian folklore – the only one in North America and the biggest in the world outside of Ukraine – will now be named after its founder, Dr. Bohdan Medwidsky.

Dr. Medwidsky, a professor emeritus of Ukrainian studies with the University of Alberta, Faculty of Arts, started the archive in 1977 when he realized there was a dearth of such material in Canada. It has grown by “bounds and leaps” since then, he said, and now contains 35,000 items in a wide variety of media. The core of the collection consists of student research projects, including photographs and taped interviews with people in Alberta’s Ukrainian community.

“Once I decided to do folklore, I had

to do what other folklorists were doing in North America and send students out to do field work,” explained Dr. Medwidsky. “They learned not only from books but from what the folk have to say.”

The Ukrainian Folklore Archive was renamed the Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archive at a ceremony on March 27. Dean of Arts Daniel Woolf and Member of the Legislative Assembly Gene Zwozdesky were on hand to celebrate Dr. Medwidsky’s contribution to the university “both as a professor and as one of the university’s significant donors,” said Dr. Andriy Nahachewsky, director of the Ukrainian Folklore Center.

Aside from his generous personal contributions, Dr. Medwidsky has also been the most successful fund-raiser in the arts faculty, responsible for establishing

endowments approaching a market value of \$4 million.

“I’m pleased,” said Dr. Medwidsky of the renaming. “It’s hard to come to terms with, but it’s a good feeling.”

“He’s a very understated person,” said Dr. Nahachewsky. “He’s quite shy, and so I think there’s a part of him that’s happy about today and a part that’s a little uncomfortable to be in the spotlight. He’s generally a quiet person, but when you sit with him you know he has a very keen mind, a very unusual and special sense of humor and very strong dedication to his field.”

“This primary contact with people who carry the culture is the key methodological characteristic of folklore,” Dr. Nahachewsky said. “In the ’70s, there were Ukrainian studies in various universities across the country but no place that studied people’s everyday life. [Dr.

Medwidsky] filled a huge need in the community, which was interested in mythology, customs and traditions.”

The collection includes songs, calendar customs, wedding traditions, oral histories, dance, music and Ukrainian Canadian popular culture. It has proven an invaluable resource for some 30 graduate students to date. And that stress on the customs and tradition of people in the community has helped the Ukrainian studies program grow, said Dr. Nahachewsky.

As for Dr. Medwidsky, though he retired from the department of modern languages and cultural studies last June, he continues to teach and plans to remain involved with the center. “I’ll be around from time to time – that’s for sure,” he said.

“It’s certainly not just a job for him, but a huge part of his life,” Dr. Nahachewsky added.

Hromovytsia



UKRAINIAN DANCE ENSEMBLE OF CHICAGO
ARTISTIC DIRECTOR ROXANA DYKYJ-PYLYPCZAK

PRESENTS ITS

2003 CONCERT TOUR OF UKRAINE

GUEST PERFORMER-RENOWNED VIOLINIST VASYL POPADIUK

TOUR DATES INCLUDE:

KYIV JULY 14

LVIV JULY 17

TERNOPIL JULY 18

KALUSH JULY 20

KOLOMYJA JULY 21

UZHOROD JULY 24



KICK-OFF PERFORMANCE IN CHICAGO

SATURDAY MAY, 10TH 7:00 P.M.

NORTH SHORE CENTER FOR THE PERFORMING ARTS

9501 SKOKIE BLVD. SKOKIE, IL

FOR TICKETS CALL 847.673.6300

www.hromovytsia.com

Volunteers clear...

(Continued from page 1)

Soyuzivka stalwarts, Serge Nalywaiko and Andrew Olynech, had spent weeks prior to the day mapping out the trail using GPS. And they worked in the snow, to boot.

Both men, according to Sonia Semanyshyn, a veteran employee of Soyuzivka who today is the resort's manager of accounting and back-office operations, had been employed at the resort for well over a decade each, holding such positions as grunt laborer, waiter, bartender and office worker. Mr. Nalywaiko also was the resort's EMT and last year ran the sports camp. Both also live in the area – Mr. Nalywaiko in Ellenville and Mr. Olynech in Accord – and are well-acquainted with Soyuzivka's woods and "the Gunks," as the Shawangunk Mountains are known locally.

The work crew of 40 to 45 people who arrived for the Trailblazing Weekend included locals, as well as folks from farther afield – New Jersey, Connecticut, the New York City area, and Rochester and Syracuse, N.Y. All age groups were represented, from Soyuzivka old-timers who had been there half a century ago when the resort first opened, to kids whose grandparents were among its first guests.

Indeed, there was a job for everyone. While the older and more physically adept took to the trails, the youngest were assigned the fun task of planting sunflower seeds. Other children helped clean up the Soyuzivka grounds. Ten-year-old Anna Prusinowski, who arrived with her parents, William and Patricia, and her brother, Billy, from Syracuse, N.Y., helped an executive officer of the Ukrainian National Association, Treasurer Roma Lisovich, paint the Hutsul figure that stands at the entrance to Soyuzivka on Foordmore Road.

The Cymbal family from the Kerhonkson area also was there in full force, helping in various capacities, with Victor Cymbal assisting in trailblazing, plus photographing the crew at work.

The Czernyts came from New York City, with Ihor clearing the trail, while his wife, Natalie, and daughter, Julianna, planted flowers.

The Kushnirs of Connecticut, owners of the New York City-based New England Meat Co., donated the burgers, chicken and kovbasa for a barbecue.

And, there were many more families and individuals, former employees and Soyuzivka regulars, too numerous to mention here by name – all of whom came because of their obvious love for the resort.

Some of the volunteers came only for the day, while others stayed the weekend. On Saturday evening all were hosted at a barbecue held on the patio and in the lobby of the Main House. The kids, too, had a special treat: an early Easter egg hunt as a reward for their hard work.

Ms. Lisovich commented: "A big thank-you is due to everyone who joined us. The weather welcomed everyone with warm, sunny skies, and fun was had by all. Not only was a trail blazed, but the Hutsul at the resort's gatehouse was renovated and painted, and the youngsters helped out by planting flowers all around Soyuzivka."

"The weekend really seemed to instill in people a feeling of ownership and pride – this is, after all, their 'oselia' (resort)," Ms. Lisovich said.

Her words were seconded by Mr. Paslawsky, who noted: "It was great to see the enthusiasm of the volunteers, and I was surprised by the great turnout, especially with the uncertain weather. I just want to offer thanks to everyone who came."

He added that more trails are to be cleared in the future, with the next one – the trail from the waterfall over the ridge and down toward the Lviv villa – being scheduled for completion during Soyuzivka's Cinco de Mayo weekend, May 2-4. (Volunteers are encouraged to phone the resort: 845-626-5641.)



Working on the trail are: Serge Nalywaiko (photo on left) and Andrew Olynech.

Nestor Paslawsky at work near the Green Pool.



William Prusinowski

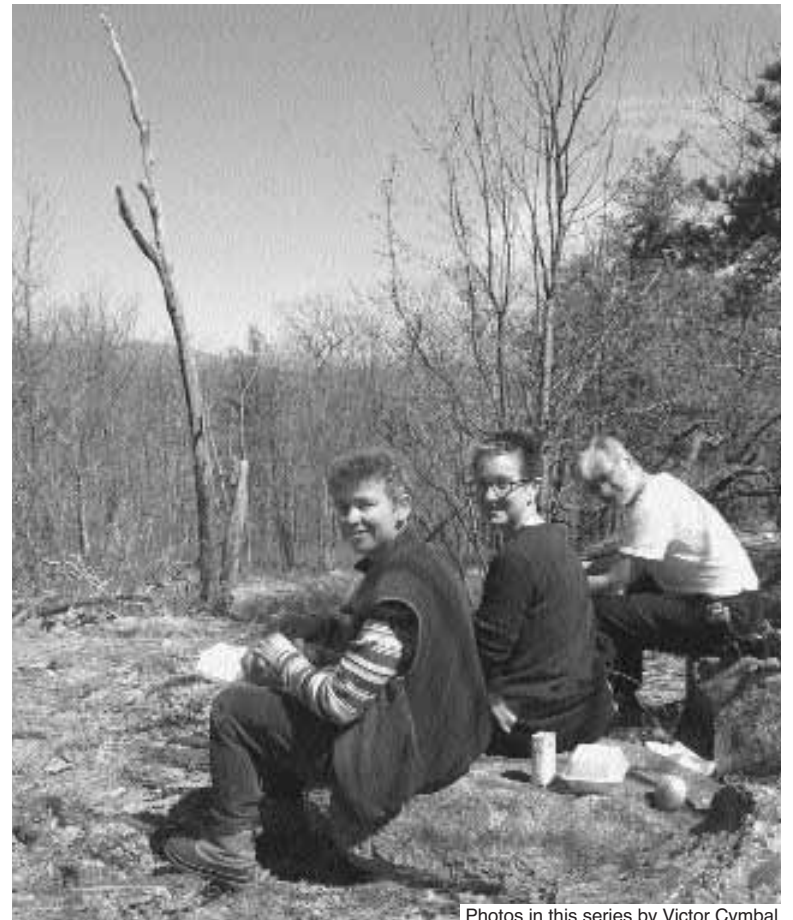
UNA Treasurer Roma Lisovich restores the Hutsul at Soyuzivka's gate.



Armed with rakes and ready to get to work are Christine Stefanyshyn (left) and Tania Blahitka.



Mykola Yaremko (left) and Ihor Czernyk are ready to continue the job.



Photos in this series by Victor Cymbal

Enjoying a break on the trail are (from left) Oksana Yaremko, and Tynka and Dr. Nicholas Baranetsky.

McGill University establishes Lubka Kolessa Piano Scholarship Fund

MONTREAL – The faculty of music at McGill University has established the Lubka Kolessa Piano Scholarship Fund to commemorate the centenary of the birth of Lubka Kolessa (1902-1997), the legendary concert pianist and a McGill faculty of music professor from 1960 to 1971. Initiated by former students and friends of Ms. Kolessa, the scholarship will be awarded annually to an outstanding piano student enrolled in the faculty of music.

Ms. Kolessa who was born in Lviv, studied at the Vienna Academy of Music and Fine Arts with Louis Thern and the Liszt pupil Emil von Sauer. On her graduation in 1918 she was awarded the coveted Bösendorfer Prize – a concert grand piano. In 1920, she received the Master Class Diploma and the State Prize, then the highest award in Austria. She continued her studies with Eugene d'Albert and Wilhelm Furtwängler, who took a keen interest in her career.

Ms. Kolessa's concert tours took her to most musical centers in Europe and in South America. Her last pre-war concert season consisted of 178 engagements. Ms. Kolessa frequently appeared with major orchestras and conductors such as Böhm, Furtwängler, Kleiber, Mengelberg, von Karajan and Walter, and was recognized by the international music world as a front-rank concert pianist. After arriving in Canada in 1940, she became a frequent recitalist and soloist with orchestras, including the Toronto Symphony Orchestra and the New York Philharmonic. She performed regularly on the CBC, presenting

several series of recitals for the network, including a Bach, a Mozart, a Beethoven, a Schubert and a Chopin series.

Bruno Walter considered her "certainly one of the most superb pianists of our time." Reviews of her performances were unanimous in their praise: "A star of the first order ..." (Berlin); "Wonderful phrasing, poetic detail, elastic rhythm ..." (Vienna); "A decidedly outstanding talent" (London); "Kolessa's playing is brilliant ... with true insight into the musical contents" (New York); "Her magnificent interpretation ... offered rare hours of spiritual happiness" (Rio de Janeiro); "A rival of the most famous virtuosos of our era" (Madrid).

Ms. Kolessa is remembered in Canada also as a brilliant teacher. She began teaching at the Toronto Conservatory of Music, now the Royal Conservatory of Music, in 1942, and headed the Senior School there in 1946-1949. In Montreal she taught at the Conservatoire de Musique du Québec (1951-1973), École Vincent d'Indy (1955-1966) and in the faculty of music at McGill University (1960-1971).

As a student of two Liszt pupils, Ms. Kolessa handed down this famous tradition to her many Canadian students. These include conductor Mario Bernardi; composers Clermont Pépin and John Hawkins, and pianists Andre Asselin, Paul Baillargeon, Howard Brown, Patricia Grant Lewis, Richard Gresko, Millicent Kavanaugh, Paul Helmer, Gordon Kushner, John McKay, Louis-Phillipe Pelletier, Eugene Plawutsky, Karen Quinton, Pierrette Froment Savoie, Luba Zuk and Ireneus Zuk, among many others.

The Kolessa Scholarship will be awarded annually to an outstanding piano stu-



Cover of the three-set CD featuring performances by Lubka Kolessa, considered by many to have been the greatest Ukrainian pianist of the 20th century and one of Europe's most celebrated pre-war pianists. The CD was released on the Doremi label in 2000 as part of its "Legendary Treasures" series.

dent in the faculty of music at McGill University. The Ukrainian community may wish to honor Lubka Kolessa's memory and perpetuate her musical legacy by contributing to the scholarship fund named after her.

Interested individuals may send donations, payable to McGill University (memo: Lubka Kolessa Scholarship Fund

[02968] to: Development Office, McGill University Faculty of Music, The Lubka Kolessa Piano Scholarship Fund, 555 Sherbrooke St. W., Montreal, Quebec H3A 1E3. For credit card charges on either Mastercard or Visa please call Erika White at (514) 398-8157.

A tax receipt will be issued for all donations.

Paris to Kyiv heads to Eastern Europe

WINNIPEG – Since 1980 Canadian singer and culture maker, Alexis Kochan has been rediscovering and reinterpreting the ancient Ukrainian music of Eastern Europe.

In 2003 Eastern Europe will discover Alexis Kochan.

During a three-week tour in May, Ms. Kochan and her ensemble Paris to Kyiv, will retrace their musical origins back to Belgrade on May 7 at the Ring Ring Festival, followed by an evening at the Teatr Maly in Warsaw on May 9 and performances in Krakow and Wroclaw on May 13 and 15, before continuing on to Ukraine for several performances in that country, including Kyiv's May Festival on May 17 and 18.

Ms. Kochan's recent trip to Poland in late 2001 with two members of her ensemble, bandurist Julian Kytasty from New York and violist Richard Moody, revealed a deep interest and desire for her unique music. That prepared the way for this return trip with the full Paris to Kyiv ensemble. Bassist Nenad Zdjelar and string player and piper Martin Colledge are the other members of the Winnipeg-based quintet.

Paris to Kyiv has played in numerous theaters and arts centers across Canada and the United States, as well as in Berlin. Ms. Kochan has released four recordings and is also responsible for developing "Night Songs From A Neighboring Village," the much-heralded cross-cultural collaboration with American Klezmer supergroup Brave Old World. "Night Songs" will have its Canadian premiere in Winnipeg in October.

This tour has received support from the Department of Foreign Affairs and International Trade of Canada, the Canada Council for the Arts and the Manitoba Arts Council.

Szkafarowsky performs as part of TWG Cultural Fund's Music Series

by Yaro Bihun

OLD TOWN ALEXANDRIA, Va. – Bass Stefan Szkafarowsky, who has performed with the Washington Opera in the past two seasons, returned here on April 6 with a recital featuring some of the arias he has sung in this hemisphere's opera houses, a few Broadway favorites, as well as a collection of songs by Ukrainian composers.

His recital at The Lyceum, a few miles south of the capital in Old Town Alexandria, Va., was part of The Washington Group Cultural Fund's 2002-2003 Music Series, conducted under the patronage of the Embassy of Ukraine.

The first part of the program featured arias from Mozart's "Magic Flute" and "Marriage of Figaro," "Verdi's Macbeth" and "I Vespri Siciliani," "Wagner's Lohengrin" and Rossini's "Barber of Seville," and concluded with "Old Man River" from Jerome Kern's "Showboat" and "Some Enchanted Evening" from Rogers and Hammerstein's "South Pacific."

After intermission, the program focused on songs and arrangements of folk songs by Ukrainian composers: Ihor Sonevtsky, Viktor Kosenko, Mykola Lysenko, Valerii Skorochod, Yulii Meytus and Oleksander Bilash.

In response to the audience's prolonged applause, Mr. Szkafarowsky returned with two encores – "Mariah" from "Paint Your Wagon" and Lysenko's "Bezmezhne Pole."

Mr. Szkafarowsky was accompanied by pianist Gary Hammond, a respected recitalist and chamber musician.

The last concert of the TWG Cultural Fund's Music Series this year will be on May 18, featuring pianist Lydia Artymiw.

Over the past few years, Mr.



Stefan Szkafarowsky at The Lyceum in Old Town Alexandria.

Szkafarowsky has emerged as an important American bass, praised for the quality of his voice and his technique. His current season includes a debut in Italy at the Cagliari Opera House in "Oprichnik" by Tchaikovsky and a return, in Stravinsky's "Rake's Progress," to the Metropolitan Opera, where he debuted last season as Balaga in "War and Peace."

With the Washington Opera in the last two seasons, he sang Crespel in "The Tales of Hoffman" and Ferrando in "Il Trovatore," and has sung with the National Symphony Orchestra as well.

In earlier seasons Mr. Szkafarowsky has also performed with the Lyric Opera of Chicago and the New York City Opera, as well as with the opera companies of Grand Rapids, New Orleans, Arizona,

San Diego, Dallas, Pittsburgh, Connecticut, Santiago (Chile), Montreal, Minnesota, Sao Paulo, and at the Casals Festival in Puerto Rico.

In addition to the National Symphony, Mr. Szkafarowsky has also appeared as soloist also with the symphony orchestras of Pittsburgh, Minnesota, St. Louis, Colorado, Hartford, Milwaukee, Vancouver and Montreal.

A native of New York, he attended the American Opera Center at the Juilliard School of Music and the Westchester Conservatory of Music. He is a recipient of grants from the Sullivan Foundation and the Tito Gobbi Award from the Rosa Ponselle Foundation, and is a regional winner of the Metropolitan Opera Auditions.

DATELINE NEW YORK: Decorated egg masterpieces are on a roll

by Helen Smindak

If Mark Yurkiw's hopes come true, the huge Easter egg he created with the help of his art studio craftsmen could raise millions of dollars for children's cancer research. For the time being, however, the project is on hold.

Mr. Yurkiw, 49, both a fine and commercial artist whose studio was located near ground zero in Manhattan until the 9/11 tragedy, created the special egg at the request of White House artist Herb Schwartz.

Inspired by the annual egg roll on the White House lawn that originally took place outside the U.S. Capitol building 132 years ago, the fiberglass egg is shaped in the form of the Capitol dome. Adorned with porticos and columns, it is topped by a replica of the Statue of Freedom that stands atop the dome. The concept was developed by Mr. Yurkiw from his childhood training in decorating Ukrainian Easter eggs with symbols of hope and aspirations for a new life.

Already signed by some 260 members of Congress, the egg awaits the signatures of U.S. Senators, members of the House of Representatives, Supreme Court justices, Vice-President Dick Cheney and President George W. Bush.

In 2001 the egg was viewed by thousands during the Easter egg roll on the South Lawn of the White House, together with a five-foot-high fiberglass pysanka hand-decorated with Ukrainian symbols by artist Christina Saj of Bloomfield, N.J.

Original plans called for the completed egg to be displayed at the nation's top museums, then auctioned off to raise funds for children's cancer research. Now, with government officials overwhelmed with international and national concerns, the four-foot high, two-foot diameter egg has been placed in storage, together with its metal tripod stand.

Hopeful that the project will eventually reach fruition, Mr. Yurkiw is forging ahead with other business pursuits. He has made a radical change from a hands-on studio approach in conducting commercial business to using the Internet as a full-partner tool in taking care of all aspects of his work.

In the 25 years since he started his business in the basement of his parents' home in Astoria, Queens, his studio has moved from lower Fifth Avenue to Broadway to Varick Street, just 10 blocks away from what has become known post 9/11 as Ground Zero.

The Varick Street enterprise, called The Group Y, continued to turn out the unique three-dimensional designs used in advertising for which Mr. Yurkiw has become noted – a model of the Empire State Building under construction, for use in a Lee Jeans commercial in Europe; a heart of barbed wire, for the cover of an Esquire magazine issue that carried an article on the thorny and bitter road of divorce; a huge Zyban pill crushing a pack of cigarettes, for a magazine photo promoting the use of Zyban in breaking the smoking habit.

Among Mr. Yurkiw's outstanding projects are images communicating messages, such as a barefoot Statue of Liberty crouched with her arms around herself during a snowstorm. Produced for the winter coat donation drive by New York Cares, the message brought in 44,000 coats during its first year.

Mr. Yurkiw also created the world's first solar-powered lighthouse, which won a nationwide art competition in 2000. Located at the mouth of the Hudson River near the Statue of Liberty, the 200-foot glass pyramid-topped tower is filled with giant fireflies that collect energy all day and blink to ships and planes coming through New York harbor at night. The tower, part of the Liberty Science Museum, was created to inspire the children who visit the



Commercial artist Mark Yurkiw shows off his Capitol-inspired Easter egg.



Mark Yurkiw's Statue of Liberty icon designed for the "New York Cares" coat donation campaign.

museum to think about how to use renewable energy.

When Group Y's landlord decided to triple the studio rent, soon after the World Trade Center disaster, Mr. Yurkiw decided it was time to quit New York's untenable high rents and latch on to the future – the Internet. Group Y became history, and think3-d.com was born.

In a recent interview, Mr. Yurkiw explained: "I'm a three-dimensional designer now, an idea man and a problem solver. My clients contact me at think3-d.com, and I transmit digital pictures to them."

"That allows me a great deal of mobility, because I can be anywhere; I just need access to the Internet," he continued. "After 25 years in the business, I know whom to contact to do what I want, to niche people who are experts in one little aspect, and I am able to bring all these things together in a finished piece easily and quickly. It puts everything on a very fast track."

We talked in Werner Bargsten's spacious studio/workshop called I.C.B.A. (It Can Be Anything), a studio located in Jersey City just across the Hudson from lower

Manhattan and used by Mr. Yurkiw as a production facility. I had a chance to listen in as Mr. Bargsten and Mr. Yurkiw held a brief conference on a fascinating new project – a series of five-foot-high metal/plastic sculptures with built-in effects (rotating motors, electro-magnets and lighting) that would show doctors how a new Schering drug works on cancer cells in the body.

Mr. Yurkiw believes that the Internet is the only way that business will be conducted in the future. "Before the Internet, the world was oriented geographically, now everyone is everywhere. Our world is changing in ways that we have yet to imagine. It's always been a promise that we've heard, but now it's here."

The New York native, son of Anna Yurkiw of Astoria and the late George Yurkiw, who immigrated here from the Lviv area after World War II, credits his physics prof. at Stuyvesant High School in Manhattan for his interest in physics. He also studied at Hunter College, took summer courses at Queens College, and put in a year of graduate work before leaving to start up his company.

New projects coming up in the future of

think3-d.com include what could be "the eighth wonder of the world," a bridge incorporating the Arabic art style with high technology. Architects working for the Sheik of Dubai have asked Mr. Yurkiw to work with an Arabic art historian to create the structure.

And Mr. Yurkiw's design for a memorial to the victims of 9/11, planned for the World Trade Center area, is up for consideration before the city's memorial committee.

In the meantime, he's not giving up on the congressional egg. He firmly believes its day will come. When it does, it will be the only artifact besides the Declaration of Independence to be signed by all of the nation's top leaders.

Reuters re pysanky

The Reuters news service took note of Ukrainian pysanky earlier this month. Reuters business columnist Richard Chang wrote that "decorated eggs are on a roll, with a jewel-encrusted Fabergé (egg) selling for a record \$9.5 million last year, and a prolific burst of new masterpieces using materials as humble as dyes, wax and beads."

Mr. Chang wrote that decorations on eggs have become more elaborate through the years, growing from ancient symbols such as stars, dots, circles, wheat and deer "in the popular Ukrainian folk style called pysanky," to the eye-popping gemstones that jeweler Peter Fabergé used in his commissions for the Russian imperial family.

As examples of Ukrainian egg-decorating artistry, Mr. Chang pointed to Dennis Kowalesky of Connecticut, who teaches workshops on pysanky, and Luba Perchyshyn, who owns the Ukrainian Gift Shop in Minneapolis.

Ms. Perchyshyn, 79, was commissioned to create an egg Christmas ornament for the White House last year, according to Chang. He said she "wrote" layer after layer of dyes and wax on an ostrich egg to fashion the masterpiece that she values at \$300, featuring a loon, the Minnesota state bird.

Mr. Kowalesky told the columnist he believes the value of pysanky will increase over time. "Most people aren't willing to give them up, though. It's hard to appraise them. They're not an 'Antiques Roadshow' type of thing," he said, referring to the popular appraisal program on the Public Broadcasting System.

Despite his extensive research on decorated eggs, Mr. Chang overlooked such well-known decorators as Yaroslava Surmach Mills and Sofia Zielyk and a leading pysanka supplier, the Surma Book Store, all from New York City. And how about The Ukrainian Museum's glorious pysanka exhibit and egg-decorating demos and classes?

Khoma and friends

The Ukrainian Institute's "Music at the Institute" series, offering world-renowned performers, is so popular that one can always count on seeing a packed house of MATI regulars, with a good representation of young people and American music lovers, at each session.

This season's final concert, held April 12, was no exception. Showcasing cellist Natalia Khoma and her friends – violinist Yuri Kharenko, violist Daniel Panner, and pianists Jerome Rose and Volodymyr Vynnytsky – the concert drew tremendous accolades from listeners.

Ms. Khoma and her friends offered a passionate and vibrant program that featured Rachmaninoff's "Trio Elegique No. 2" in D Minor, Op. 9, Brahms Piano Quartet in C Minor, Op. 60 and a 1968 piece by Ivan Karabyts, dedicated to composer Borys Liatoshynsky, Sonata No. 1 for

(Continued on page 16)

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

Lviv/Odesa \$652 ^{+tax} (round trip)
one way \$430 ^{+tax}

Kyiv \$457 ^{+tax} (round trip)
one way \$391 ^{+tax}

Fregata Travel
 250 West 57 Street, #1211
 New York, NY 10107
 Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
 * Restrictions apply

ОСИП ГАВРИЛЮК
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

JOSEPH HAWRYLUK
 Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

79 Southridge Drive
 West Seneca, NY 14224-4442
 Tel.: (716) 674-5185
 Fax: (716) 675-2238

ХРИСТИНА БРОДИН
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

CHRISTINE BRODYN
 Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, NJ 07054
 Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3039) • Fax: (973) 292-0900

СТЕФАН ВЕЛЬГАШ
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

STEPHAN J. WELHASCH
 Investment Manager
 Licensed Agent

Ukrainian National Ass'n, Inc.

548 Snyder Ave., Berkeley Heights, NJ 07922
 Toll Free: 1-800-253-9862/3036, Fax: 973-292-0900
 E-mail: swelhasch@unamember.com

TRIDENT
 Українська Друкарня
 Toronto - St. Catharines
 Buffalo, NY

COMMERCIAL PRINTING
 UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
 WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic Design • Custom Imprinting

Toll Free 1-800-248-9120
 Tel. (708) 230-8820 Fax (708) 230-1032
 We can also print from your computer ready copy

**Insure
 and be sure.
 Join the UNA!**

**Друкарня
 COMPUTOPENT Corp.**
 Established 1972
 Clifton, New Jersey

Українська Друкарня

- виготовлення баночок і етикеток
- друкування на термопапері, зліва направо
- виготовлення буклетів
- виготовлення записників (з уяв. і авт. стор.)

Ваші документи завжди будуть
 якісними, а також і на час і за
 з 20-річним досвідом!

873-574-0000
 Fax: 873-574-0007
 e-mail: computopent@aol.com

The LUNA BAND

Music for weddings, zabavas,
 festivals, anniversary celebrations.
 OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406
 e-mail: dumamuse@aol.com

MERCHANDISE

Ukrainian Book Store

Largest selection of Ukrainian Books, Dance
 supplies, Easter egg supplies, Music, Icons,
 Greeting cards, Giftwear, and much more.

10215-97st
 Edmonton, AB T5J 2N9
 Toll free: 1-866-422-4255
 www.ukrainianbookstore.com

**FIRST QUALITY
 UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
 MONUMENTS**

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

**OBLAST
 MEMORIALS**

P.O. BOX 746
 Chester, NY 10918
845-469-4247

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact
 discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer
 fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery
 - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
 FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
 BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
 CANADA - H9W 5T8

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
 Authentic Ukrainian Handicrafts
 Art, Books, CDs, Ceramics
 Embroidered Goods and Supplies
 Gold Jewellery, Icons, Magazines
 Newspapers, Pysankas and Supplies
 All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY
 Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
 e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

APON VIDEO COMPACT DISCS
 FROM UKRAINE: VHS \$25, CDs 12,
 CASS. \$ 7.00

MOZHNA NABUTY PREKRASNI
 VELIKODNI HAJILKY VHS APON-7805
 VYKONUJE ENS. LVIVSKOHO TELEBATCHENIA

PISNI NA DEN MATERI VHS APON-7804
 TA BOHATO INSHYKH VHS TAPES

New Compact Discs: SOFIA ROTARU 2669:
 SYNU ANHEL ANHEL MIJ 2605, POPULAR
 SONGS 2606 PRICE \$12.98 EACH.

Apon Record Company
 P.O. Box 3082, Long Island City
 NY, 11103 Tel. 718-721-5599
 We convert European video to American, and
 vice-versa. Cost \$20.00

PROFESSIONALS


**LAW OFFICES OF
 ZENON B. MASNYJ, ESQ.**
 Since 1983

- Serious Personal Injury
- Real Estate/Coop Closings
- Business Representation
- Securities Arbitration
- Divorces
- Wills & Probate

157 SECOND AVENUE
 NEW YORK, NEW YORK 10003
 (212) 477-3002
 (By Appointment Only)

ATTORNEY 

**JERRY
 KUZEMCZAK**

- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall
- medical malpractice

FIRST CONSULTATION IS FREE.
 Fees collected only after
 personal injury case is successful.

ALSO:

- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID
 1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
 (973) 773-9800

MISCELLANEOUS

TO SUBSCRIBE

Send \$55
 (\$45 if you are a member
 of the UNA) to:

The Ukrainian Weekly
 Subscription Department
 2200 Route 10
 P.O. Box 280
 Parsippany, NJ 07054

FOR SALE

Two burial plots at St. Andrew's
 Memorial Cemetery in South Bound
 Brook, N.J. A gravestone maybe
 included in the sale.
 Tel. (770) 888-4421

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

block the work of the Verkhovna Rada over the abortive votes earlier the same day on a bill providing for a fully proportional electoral system, Interfax reported, quoting Socialist Party Chairman Oleksander Moroz. Some opposition lawmakers charged Prime Minister Viktor Yanukovich with reneging on his promise to persuade deputies from the parliamentary majority to support that bill in exchange for support from opposition lawmakers to a government action plan that was adopted the same day. Later, some opposition deputies backed down on this charge. "We don't blame any person, let alone the prime minister, for the failure to adopt the election bill," Socialist Party lawmaker Yurii Lutsenko told Interfax. (RFE/RL Newsline)

Lonchyna is apostolic visitor for Italy

ROME – During a divine liturgy in the Church of St. Sophia in Rome on April 6, Bishop Hlib Lonchyna, curial auxiliary bishop of the Ukrainian Greek-Catholic Church (UGCC), was announced as apostolic visitor for Ukrainian Greek-Catholics in Italy. Among those present were Bishop Ivan Choma of Rome, Bishop Stepan Meniok, exarch of Donetsk and Kharkiv, and Bishop Ihor Vozniak, auxiliary bishop of Lviv, all of the UGCC. "It is not enough to believe that God exists, we also need to trust [Him] and act in light of the teaching of Jesus Christ," said Bishop Lonchyna. "I want to share fortune and misfortune, happiness and sorrow with the faithful in Italy," noted Bishop Lonchyna concerning his appointment as apostolic visitor. The Ukrainian community in Rome recently opened a Sunday school. The newly appointed apostolic visitor gave his blessing to the teachers, children, and their parents and wished them success in their work. (Religious Information Service of Ukraine)

UOC-MP brotherhoods picket in Kyiv

KYIV – Approximately 300 people, led by the Union of Orthodox Brotherhoods of the Ukrainian Orthodox Church-Moscow Patriarchate (UOC-MP), picketed the city council in Ukraine's capital on April 16. They demanded that the city authorities return the property of the Ionivskiy Monastery of the UOC-MP, allot an area for construction of a cathedral at the supposed place where Rus' was baptized in Khreschatyk Park and prohibit commercial organizations from staying on the territory of the Kyiv Monastery of the Caves. Valentyn Lukianyk, head of the Society of Orthodox Brotherhoods, read a statement to Kyiv Mayor Oleksander Omelchenko, which stressed that, despite the presidential decree on the restitution of religious property, the churches of St. Sophia, St. Andrew and St. Cyril, as well as church buildings of the Monastery of the Caves and the building of the former theological academy and seminary in Kyiv, haven't been returned to the Church yet. (Religious Information Service of Ukraine)

Navies to hold annual exercises

MOSCOW – The annual joint exercises of the Russian and Ukrainian navies, called "Waterway of Peace 2003," began on April 22 in Crimea, RIA-Novosti reported. The exercises, which have been held since 1997, include 10 ships, 16 armored personnel carriers, one airplane, one helicopter and 200 troops. They were held under the command of Vice Admiral Vladimir Masorin, commander of Russia's Black Sea Fleet. The exercises' chief of staff was Vice Admiral Viktor Fomin, first deputy commander-in-chief of Ukraine's armed forces. (RFE/RL Newsline)

Prison officials...

(Continued from page 3)

was a disruption to his duties of keeping order and discipline in the prison, and to the strict atmosphere the prisoners are used to.

Following the play, inmates were given the opportunity to voluntarily fill out questionnaires created by several sociologists and psychologists. Arabesque says it plans to use the questionnaires in later parts of its overall project – conducted in conjunction with members of Ukraine's State Department of Corrections and the Ukrainian non-governmental organization Public Control – to get a better look at prisoners, specifically their psychological well-being.

Regarding Arabesque's goals for the project, Ms. Oleshko said, "we want the people to hear about the various results, details and data that we're putting together. And, next, get that information to various experts, academics, the mass media and government officials in Ukraine."

Prior to each of the five performances a select number of inmates were also allowed to help the theater troupe prepare the stage and set up props for the show.

"We're not against using new methods to interact with the people [prisoners]," Mr. Butenko said. "In fact, when Arabesque came along with this project we took the opportunity to work with them."

But actors said that rank-and-file prison guards were much less helpful. "We're in their way – we're tying up their work and you absolutely get the feeling that they don't want us there," Ms. Oleshko said regarding the group's interactions with guards while inside several prisons. "We wanted to use this program as an example of a deeper, fundamental problem that plagues Ukraine," the 30-year-old Kharkiv native said.

"They need to understand that people need to ask questions. They don't seem to understand that they need to inform the public of the status of their work," Ms. Oleshko said during a roundtable discussion following the group's performance.

"We have the right to ask," said 22-year-old Tatyana Oliynyk, a member in Arabesque from Kyiv.

"This is not only a matter of the jail system in Ukraine, this is all of Ukraine. The government must understand that people have the right to ask for a report on what they [government] have accomplished and the job they are doing," Ms. Oleshko said.

Following the performance, journalists were able to speak with prisoners and tour the facility. While conditions appeared very suitable for a prison, many of the inmates appeared extremely shy or severely disciplined, to the point where eye contact seemed uncomfortable to many of the incarcerated.

The head of Kharkiv Prison No. 25, Viktor Khirni, said that approximately 1,500 prisoners are held at the facility. They are men convicted on charges ranging from petty larceny and racketeering to murder, he said.

The question of a tuberculosis epidemic seen in many of Ukraine's jails was raised, but officials here said only that it is a situation they deal with accordingly and not something they categorize as a major problem.

"Is it so hard to believe that there are no negatives – that we are living well and doing our jobs, both guards and prisoners?" Mr. Khirni asked.

The prisons in Kharkiv appear to be in such good shape because they can finance themselves. There is little money coming from government coffers, but the prisoners in Kharkiv spend their time making automobile trailers and carved wooden furniture, which they sell to the public.

According to prison officials, in 2002 the prison facilities in the Kharkiv Oblast made 38 million hrv (roughly \$7.2 million) from the sale of these products. Government funding to the prisons in this oblast, in contrast, provided only 7.4 million hrv (roughly \$1.4 million). According to Oleksander Dehtiar, deputy of Ukraine's State Department of Penal Corrections in Kharkiv Oblast, of the money that came from the government 5 million hrv (just under \$1 million) was spent on prison personnel.

Anton Oleinik, a doctoral candidate at Moscow State University, said Kharkiv's prison facilities can be described as among the best in Ukraine. Mr. Oleinik explained that he has seen facilities in France, Canada, Kazakstan and Russia.

Walking into Kharkiv's Prison No. 25, the amount of color and light throughout is immediately striking. The top half of many of the walls is covered with a simple, multi-colored mosaic tile, while the bottom half is covered in carved wood, which prison officials said is all constructed by inmates. Much of the furniture, including prisoner's beds and tables, is also made on the premises.

The prisoners have the choice of purchasing their own food, which they can later cook – each floor has a kitchen – or they can go to the facility's cafeteria, which looks much like a large summer resort dining hall with its carved napkin holders that sit on wooden picnic tables. They have their own showers and partially enclosed toilets, access to a library and a church – built by prisoners. Additionally, many are allowed to garden on the prison grounds, and all are given what officials here described as more than ample recreation time.

To give the inmates better access to training and education, prison administrators have developed a staff of professionals in 30 diverse fields.

To meet inmate's psychological needs and to help socialize deviant behavior, a corps of psychologists has been added. In addition to providing counseling at the prison, officials said psychologists work with the inmates to help them adapt to life on the outside as well.

The State Department of Penal Corrections has identified not only rehabilitation, but inmate adaptation after a prisoner's release as a major goal for the department. It is developing a network of adaptation centers throughout Ukraine that will provide counseling and ex-convict services for those who have re-entered society. Such centers are said to already exist in Zhytomyr, Lviv, Kharkiv, the Kyiv Oblast and Crimea.

Arabesque officials said they chose the name of their program – Zony Zrady (Zones of Betrayal) – because of the betrayal they see being perpetrated against Ukraine's prisons, which are referred to by some as "zones."

In continuing with the program, Arabesque is next planning a series of roundtable discussions. The first will be held in Kyiv on May 20 and will look at the political and social problems of Ukraine's penitentiary system. The second roundtable will be held on May 23 and will look at penitentiary reform in the context of Ukraine's integration into European structures.



We regret to inform you of the passing on Good Friday, April 18, 2003, of our beloved Mother and Grandmother

Odarka Wytwycky, née Mykytczuk

who was born on April 9, 1911, in the village of Mamayivtsi in what is now the Chernivtsi Oblast. On April 23, 2003, a funeral Mass was held at St. John's Ukrainian Catholic Church in Newark, New Jersey. She was laid to rest at St. Andrew's Ukrainian Cemetery in South Bound Brook, New Jersey. She leaves behind in bereavement her:

Son: Bohdan Vitvitsky, his wife Bohdanna and their sons Stephen and Mark Danilo;

Daughter: Larissa Ghiso, her son Alexander and his wife Luz Maria;

Numerous dear relatives in the United States, Canada and Ukraine.

May she rest in peace!

DEATH ANNOUNCEMENTS

to be published in The Ukrainian Weekly – in the Ukrainian or English language – are accepted by mail, courier, fax, phone or e-mail.

Deadline: Tuesday noon before the newspaper's date of issue.
(The Weekly goes to press early Friday mornings.)

Rate: \$7.50 per column-inch.

Information should be addressed to the attention of the Advertising Department and sent to: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280 (NB: please do not include post office box if sending via courier), Parsippany, N.J. 07054; fax, (973) 644-9510; telephone, (973) 292-9800, ext. 3040; e-mail, staff@ukrweekly.com.

Please include the daytime phone number of a contact person.



Always with personal care..

Ukrainian-Speaking
Dentist in Westchester County.

Dr. Ruslan Korobeinik, D.D.S.

\$29

- Examination
- X-rays
- Cleaning
- Examination
- Consultation (reg. \$345)

- State of the art facility.
- All dental specialists on site.
- Payment plans available
- Open evenings & Saturdays

1 Byram Brook Place
Armonk, NY 10504
(914) 765-0093

24 Hr. Emergency # (646) 489-8111

Visit us on the web.

www.guerrinodentistry.com

Insure and be sure. Join the UNA!

U.N.A MORTGAGE LOANS

Purchase or Refinance

Lower your interest rate

Stabilize your life

Eliminate life-time debt

Reduce your monthly payments

Save thousands of dollars

Call today



1 - 800 - 257-9002 ext 3036

The public is cordially invited and encouraged to attend the next meeting of the



Ukrainian American Professionals and Businesspersons Association of NY & NJ
www.brama.com/uapba-ny-nj/-

on Saturday, May 3, 2003
at 7:00 p.m.

at the RAMADA HOTEL
East Hanover, NJ

For a literary evening with
special guest

IRENE ZABYTKO

Award-winning author, recipient of the PEN Syndicated Fiction Award, whose work has been heard on NPR. A first-generation Ukrainian American, Ms. Zabytko who will read from her new book "When Luba Leaves Home."

Dateline...

(Continued from page 13)

Cello and Piano."

The Rachmaninoff work, though extremely long, proved to be the hit of the evening. Replete with variations in tempo and volume, lyrical passages and dramatic flourishes, the piece was given a masterful performance by Ms. Khoma, Mr. Vynnytsky and Mr. Kharenko.

The full, mellow tones of Ms. Khoma's cello were heard to wonderful effect in the Karabyts Sonata, played by Ms. Khoma and Mr. Vynnytsky, as well as in her elegant solo work in the Andante section of the Brahms piano quartet. For the Brahms work, Ms. Khoma was joined by Mr. Rose, Mr. Kharenko and Mr. Panner.

Ms. Khoma, winner of the All-Ukrainian Competition in 1981, has taken top prizes in numerous international competitions. A distinguished recitalist and soloist with orchestras around the world, she is a member of the faculty of Michigan State University School of Music. Since the year 2000, she has served as organizer of the Children and Music Foundation, a program dedicated to the memory of Dr. Wolodymyr Czyzyk of Chicago that provides musical training, instruments and financial aid to gifted young Ukrainian music students.

In thanking the performers, UIA board member Jaroslav Kryshchalsky also expressed the institute's gratitude to four ladies whose work "behind the scenes" contributed to the season's success. Bouquets of flowers were presented to Valida Suk (referred to as "the heart of MATI"), Luba Shegedyn, Marta Skorupska Gerulak and Christine Karpevych.

The MATI programs are organized by Mykola Suk, artistic director; Taras Shegedyn, executive director; and Virko Baley, artistic advisor.

UIA art exhibits

With the MATI concert season over, art exhibits are taking the stage at the institute. Gennady Parfeniuk's exhibit of sculpture, graphics and computer collages – "The Sphere: Its Metamorphosis and Synthesis with Architecture" – which closed on April 5, has been succeeded by Oleh Denysenko's "Art Chemistry" show of etchings, surrealistic figures and playful compositions. Mr. Denysenko's exhibit opened on April 24 and will run through the early summer.

Walter Hoydysh, UIA vice-president and director of programs, has announced plans for two new exhibits in May. Marko Shuhan's "33/6 Paint" exhibit, occupying the major part of the institute's exhibition space with recent works that reveal "an unfettered facility reminiscent of Pollock and de Kooning," will run from May 2 to 11.

Mr. Hoydysh says that an exhibit scheduled to open May 15 will feature the work of Anton Kandinsky, the Ukrainian-born grandson of renowned abstract painter and theorist Vassily Kandinsky, generally regarded as the originator of abstract art.

As part of its "Renaissance of Kyiv" year, the Ukrainian Institute of America will introduce the art of three fashion designers from Ukraine with a preview of fashions during a Hudson River boat ride on June 6 and a by-invitation-only fashion show at the institute building on June 7.

Helen Smindak's e-mail address is HaliaSmindak@aol.com.



КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА В США

повідомляє, що в 2003 р. заплановані такі

ПЛАСТОВІ ТАБОРИ

ОКРУЖНІ ВИХОВНО-ВИШКІЛЬНІ ТАБОРИ

ЛИПЕНЬ – СЕРПЕНЬ

ВОВЧА ТРОПА

East Chatham, NY

Табори: УПН і УПЮ – Липень 5-26
Голоситись: Lida Huk
176 Rolling Hills Rd.
Clifton, NJ 07013
lvhuk01@aol.com

НОВИЙ СОКІЛ

North Collins, NY

Табори: УПН і УПЮ – Липень 5-26
Голоситись: Evhen Loj
157 Ratan Ave.
Rochester, NY 14626
evhen@novyisokil.org

ЗЕЛЕНИЙ ЯР

Brighton, Mich

Табори: УПН – Липень 5-20
Голоситись: Lewko Murskyj
5115 Saffron Dr.
Troy, NY 48098
lmurskyj@aol.com

ПИСАНИЙ КАМІНЬ

Middlefield, OH

Табори: УПН і УПЮ – Липень 5-26
Голоситись: Mark Bej
25321 Pleasant Trail
Richmond Heights, OH 44143
Bejm@eeg.ccf.org

ВИШКОЛИ

НОВАЦЬКИЙ ВИШКІЛ

Вовча Тропа

E. Chatham, NY

Червень 21 – Липень 3

Kaya Nynka
24 East 34th St.
Bayonne, NJ 07002
mikolaya1@yahoo.com

ЮНАЦЬКИЙ ВИШКІЛ

Вовча Тропа

E. Chatham, NY

Червень 28 – Липень 2

Deanna Yurchuk
20 Orchard Ln.
Livingston, NJ 07039 -1507
subdivalis@hotmail.com

КВТ

Hunter, NY

Липень 27 – Серпень 7

Basil Liteplo
1181 Curve St.
Carlisle, Ma 01741
kky@plastusa.org

СПЕЦІАЛІЗАЦІЙНІ ТАБОРИ

МОРСЬКИЙ ТАБІР

Date: TBA

Location: TBA

Roman Shapoval

146 Gartfield Ave.
Bridgewater, NJ 08807
romans@eden.rutgers.edu
www.chornomortsi.org

ГІРСЬКО-РОВЕРОВИЙ ТАБІР

Leighton, PA

Серпень 2 - 9

Taras Kowcz

6535 Wallings Rd.
Brecksville, OH
Taras06@yahoo.com
www.bikecamp.jatsy.net

ТАБІР ГОЛЬФА

НОВИЙ СОКІЛ

North Collins, NY

Липень 27 - Серпень 2

Evhen Loj

157 Ratan Ave.
Rochester, NY 14626
evhen@novyisokil.org

"ТЕРЕНОВА ГРА"

Leighton, PA

Липень 27 - Серпень 2

Taras Hankewycz

95 Beverly Road
Yonkers, NY 10710
smarkach@optonline.net
www.spetztabir.com

СПОРТОВИЙ ТАБІР

ВОВЧА ТРОПА

East Chatham, NY

Липень 26 - Серпень 2

George Nehrebeckyj

5 Twig Pl.
Silver Spring, MD 20832
CBTinfo@chervonakalya.org
www.chervonakalya.org

Stamford Eparchy schedules Women's Day for May 17

by Dorette W. Gallan

STAMFORD, Conn. – Saturday, May 17, has been designated as Women's Day 2003 in the Stamford Eparchy, and Bishop Basil H. Losten is inviting all women to St. Basil's Seminary in Stamford, Conn., to participate in an enlightening day of prayer, friendship and discussion.

Building on the success of the prior Women's Day gathering, this year's theme is "Images of God's Love: A Celebration of Womanhood." The keynote speaker will be Marika Hanushevsky Hull, a student at Harvard University School of Divinity, where her emphasis is on the religious education of families and children. The topic of her address will be "Woman: God's Love in Action."

"Women are the backbone of our parishes," said the Rev. Jonathan Morse, advisor and co-chair of the Women's Day 2003 committee. "This day is a special thank-you and recognition of their many services to the Church, family and community."

Roma Hayda, committee co-chair, said she believes that Women's Day 2003 will be a unique expression for women of all generations. "There will be an opportunity to take part in discussions that are usually difficult to present at the parish level, and we hope that by presenting topics in small groups, we will fill that need to some degree," she

explained.

Some 10 discussion groups are planned for the bilingual Women's Day. They will focus on "Religious Formation in the Family," "Women as Caregivers," "Bereavement and Consolation," "Wedding Traditions," "Marriage and Marriage Encounters," "The New Beatified in our Church," "The Single Life," "Women in our Parishes," "Young Adults" and "Resources and Information for the Newly Arrived."

Two liturgical services are planned for the day; women will participate in both via congregational singing. The divine liturgy will start the day at 10 a.m., and a 5 p.m. poetic Akathist to the Mother of God will conclude the event.

To register or for more information, readers may contact their local parish or the Family Life center, Eparchy of Stamford, 14 Peverill Road, Stamford, CT 06902; telephone, (203) 325-2116.

Philadelphia center...

(Continued from page 6)

Stefan Soroka, Bishop Antony of the Ukrainian Orthodox Church, Rep. Joseph Hoeffel, Panamanian Consul Georgia Althanopules. Ukraine's Ambassador to the United Nations Valeriy Kuchinsky, former Congressman Jon Fox and State Sen. Stewart Greenleaf.

Sharing the stage for the concert program will be the very best of the Philadelphia area's Ukrainian performing groups: the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble, the Prometheus Male Choir, the International Ballet Theater and Yuriy Melnychuk, a teen pop star from Ukraine especially invited for this event. After the banquet there will be dancing to the music of The Fourth Wave Orchestra. The donation for the gala banquet and ball, including a cocktail reception, is \$50; ball only, \$20. All proceeds are to benefit programs to combat AIDS in Ukraine.

On Sunday, May 4, Miss Universe will take part in a special divine liturgy celebrated by Metropolitan Soroka for the victims of HIV/AIDS and the endangered children of Ukraine at the Cathedral of the Immaculate Conception, 816 N. Franklin St., Philadelphia. An open press conference and reception will follow at noon at the Independence Visitors Center at Sixth and Market Streets, across from the Liberty Bell. Miss Universe, Philadelphia Mayor John Street, a representative of the Embassy of Ukraine, an UMANA official and others are expected to speak.

Donations during any of the events are graciously accepted. A tax-deductible fund for this fund-raising event sponsored by the Ukrainian Educational and Cultural Center has been opened at the Ukrainian Self-Reliance Federal Credit Union in Philadelphia under the name of UIA Childrens' Fund. Donations may be mailed to: Ukrainian Educational and Cultural Center, 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 19046. For information on any of the events readers may call

Great rates,
low fees,
free checking,
and now...
free online account access



**Rochester
UKRAINIAN
FEDERAL CREDIT UNION**
Американська Федеральна Кредитна Уніція



- Speak with a bilingual Ukrainian and English staff
- Member's Loans
- Mortgage Loans
- Business Loans
- Credit Cards (MasterCard, Visa)
- Free Checking
- Savings Accounts
- Direct Deposit
- Credit, debit and ATM cards
- International wire transfers
- Member's Progress System
- Priority Service
- Many other beneficial services

Member's Office 1241 Ridge Road East, Rochester, NY 14621, (716) 248-2211, Fax: (716) 172-1200
Cardiac Center 1028 Third Ave., Rochester, NY 14609, (716) 248-2211
Savings Office 20201 York Ave., York, PA 17402, (717) 761-1122

(877) 965-7824
www.rufcu.org



АероСвіт – ЗОЛОТІ ВОРОТА В УКРАЇНУ

Великі знижки на бронювання
квитків до 30 квітня 2003 р.

Тільки АероСвіт
Українські Авіалінії
пропонує беспосадкові
рейси літаками Boeing 767
Нью-Йорк – Київ,
Київ – Нью-Йорк

А також через Київ в
Одесу
Дніпропетровськ
Львів
Івано-Франківськ
Сімферопіль
Донецьк
Тель-Авів
Софію

1.888.661.1620
1.212.661.1620
sales@aerosvit.us

або звертайтеся у Вашу агенцію

Вантажні перевезення 1.718.376.1023
express@aerosvitcargo.com



АероСвіт **AeroSvit**
UKRAINE AIRLINES

www.aerosvit.com

STI scope travel inc
 1805 Springfield Ave., Maplewood, NJ 07046
 973-878-8598 or 800-242-7267 or FAX 973-878-7803
 e-mail: scope@nysonline.com
 visit www.scopetravel.com

AEROSVIT
 Special !!!
 Must be booked before 30 Apr or travel until 31 September

Season	KYIV Non-stop	2 Month RT	2 Month RT
16 Apr-11 May	\$10 + tax	\$10 + tax	\$10 + tax
12 May-12 Jun	\$60 + tax	\$60 + tax	\$60 + tax
13 Jun-14 Sep	\$70 + tax	\$70 + tax	\$70 + tax

Destinations: Lviv, Frankivsk, Uzhhorod, Ivano-Frankivsk, Dnepropetrovsk, Simferopol

AEROSVIT YOUTH FARE
\$670 + tax
 For 12 to 24 years of age. Valid for ONE YEAR - non-refundable

To Kyiv from	14 April to 12 June	13 June to 14 Sept
Atlanta	\$225	\$330
Boston	\$225	\$270
Chicago	\$240	\$240
Dallas/FX	\$200	\$290
Denver	\$265	\$290
Detroit	\$200	\$200
Los Angeles	\$280	\$290
Miami	\$220	\$295
Pittsburgh	\$225	\$270
Seattle	\$260	\$290
San Francisco	\$280	\$290
Washington DC	\$220	\$270

LOT Polish Airlines to **LVIV and ODESA**

From JFK/NEW	One way	2 Month	Roundtrip
May 01 - May 21	\$125	\$210	\$310
May 29 - Jun 11	\$55	\$67	\$105
Jun 12 - Jul 18	\$55	\$67	\$105
Jul 19 - Sep 14	\$95	\$85	\$160
Sep 17 - Oct 31	\$35	\$70	\$90

10% discount applies for airline citizens over 62. Tax not included.
 For group departures call 800 242 - 7267

Pastels by Christina Debarry featured in group exhibition

FRENCHTOWN, N.J. – Christina Debarry, president emeritus of the Pastel Society of America (1998-2001), who teaches pastel painting and enjoys giving workshops and demos, is part of the “Passionately Pastel” exhibit at the Louisa Melrose Gallery. The exhibit, which opened April 12, will be on view through May 25.

Featuring some of the country’s finest pastel artists, the exhibit includes the work of long-standing signature members of the Pastel Society of America (PSA) Alden Baker, Jason Chang, Rainie Crawford, Frank Federico, Richard Pionk, Peter Seltzer, Rae Smith, Brenda Tribush, Rhoda Yanow and Frank Zuccarelli, as well as recently accepted members Geraldine Cosgrave and Jane Voorhees. Messrs. Pionk and Zuccarelli are also members of the Pastel Society Hall of Fame. Gallery hours: 11 a.m.-5 p.m. daily.

Ms. Debarry’s lifelong passion for painting, gardening and travel has led her to paint the floral still life and landscape. In her artist’s statement, she notes that she reacts to the ever-shifting flow of light that touches her subject matter... “I am inspired by the vibrancy of luscious colors that change with every new hour, day and season.” In my work, I stress the use of light and shadow, depth of color, line quality, texture and form. As I paint my pastels, I make use of interlacing strokes of pastel to create layers of impressionistic broken color.”

In 1997, Ms. Debarry traveled to

China and gave pastel painting demonstrations as a guest of the Chinese government. Most recently Ms. Debarry received two gold medal awards for her pastels at two different national exhibitions.

This spring, Ms. Debarry serves as co-chair of the juried PSA exhibition at The Butler Institute of American Art in Youngstown, Ohio. She is also participating in EuroPastel, a traveling pastel exhibition whose second phase was held in February-March in St. Petersburg, as part of the celebration of the tercentenary of the founding of the Russian imperial city.



“Pears” by Christina Debarry.



Ukrainian Institute of America

2 East 79th Street, NYC

PROGRAMS AND EVENTS SPRING/SUMMER 2003

<p style="text-align: center;">Art Exhibit</p> <p>Sponsor: UIA ARTFIRA</p> <p>April 24 – May 25, 2003 Opening Reception – Thursday, April 24 Time: 6:00 – 8:00 p.m. Oleh Denysenko “Art Chemistry” Etchings & Linocuts</p>	<p style="text-align: center;">Musical evening</p> <p>Askold Buk Trio Sponsor: UIA May 9, 2003 Time: 8:00 p.m. Featuring original Jazz and Blues compositions of Askold Buk. Suggested donation \$35, cash bar</p>	<p style="text-align: center;">Ukrainian Women’s League of America</p> <p>Sponsor: UIA Eastern Europe Panel Discussion UIA Cruise</p> <p>Sponsor: UIA Friday, June 6, 2003 Time: 6:30-10:30 p.m. Dinner and dance cruise around Manhattan</p>
<p style="text-align: center;">Art Exhibit</p> <p>Sponsor: UIA Marko Shuhan</p> <p>May 2 – 11, 2003 Opening Reception – Friday, May 2, 2003 Time: 6:00 – 9:00 p.m. Marko Shuhan Recent Paintings</p>	<p style="text-align: center;">Art Exhibit</p> <p>Sponsor: UIA Anton Kandinsky</p> <p>May 15 – June 15, 2003 Opening Reception – Thursday, May 15, 2003 Time: 6:00 – 9:00 p.m. Anton Kandinsky Surrealistic still life and portraits</p>	<p style="text-align: center;">Fundraiser to Benefit the Breast Cancer Awareness Program in Ukraine Featuring Fashion Designers of Kyiv</p> <p>Sponsor: UIA, Ukrainian Women’s League of America, Young Ukrainians of New York, Plast Youth Organization, Ukrainian Medical Association of North America</p>
<p>UIA Annual Membership Meeting Sunday May 4, 2003 Time: 3:00 p.m. At the Ukrainian Institute, 2 East 79th</p>	<p style="text-align: center;">Panel Discussion</p> <p>Sponsor: UIA Foreign Policy Association</p> <p>June 3, 2003 Time: 6:00-8:00 p.m. John Lipsky, chief economist and managing</p>	<p>Friday, June 7, 2003 Time: 5:00-9:00 p.m. Cocktail, fashion show, entertainment, silent auction, prizes</p>

NOTES ON PEOPLE

Optical Society honors researcher

ATLANTA – Bell Labs scientist Andrew Chraplyvy, a pioneer in the development of high-capacity optical fiber communications systems, on March 25 received the Optical Society of America's 2003 John Tyndall Award during the international Optical Fiber Communications (OFC) conference, which is taking place here this week.

Dr. Chraplyvy is director of the light-wave systems research department at Bell Labs, the research and development arm of Lucent Technologies.

The award, co-sponsored by the Optical Society of America and the IEEE Lasers and Electro-Optics Society, is named for the 19th century British scientist who first demonstrated the phenomenon of total internal reflection. It recognizes individuals who have made significant or continuing technical or leadership contributions to fiber-optics technology.

Dr. Chraplyvy was honored for "pioneering research on optical fiber non-linearities and their dispersion management, and leading wavelength-division-multiplexed fiber transmission systems beyond terabit/second capacities."

Optical fiber is used in communications systems to carry voice signals, data and images encoded as pulses of laser light. In their quest to improve efficiency, engineers have come up with different techniques to send information over fiber. One powerful technique is dense wavelength division multiplexing



Dr. Andrew Chraplyvy

(DWDM), which was pioneered at Bell Labs in the 1980s and 1990s. DWDM makes it possible to send multiple streams of information down the same optical fiber by encoding the separate streams of information in separate wavelengths, or colors, of light.

However, the physical properties of glass make light transmitted over long lengths of fiber susceptible to degradation. For example, the speed of a light signal traveling through fiber depends on the intensity of the light and is not a con-

(Continued on page 23)



THE UKRAINIAN MUSEUM'S
BOARD OF TRUSTEES

is
notifying its
members that

THE UKRAINIAN MUSEUM'S ANNUAL MEETING

will be held on
Sunday, June 1, 2003
at 2:00 p.m.

at
The Ukrainian Museum
203 Second Avenue, New York, NY
Phone: (212) 228-0110
email: info@ukrainianmuseum.org
www.ukrainianmuseum.org



UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION
OF NORTH AMERICA
PENNSYLVANIA CHAPTER

Announcement

General meeting of members of Ukrainian Medical Association of North America, Pennsylvania Chapter, will be held on Saturday, May 3rd, 2003, at 9 am, at the Ukrainian Education and cultural center, 700 Cedar Rd. Jenkintown, PA. The meeting will include medical conference – forum, as part of the community Event hosting Miss Universe – Justine Pasek, organized by Ukrainian Educational and Cultural Center.

Besides medical presentations of awareness and prevention of HIV/AIDS infection in Ukraine, there will be a meeting with Executive Board of Central National UMANA and Executive Board of WFUMA.

UMANA, PA

WIN \$100,000

to Buy a House For Mom



Enter automatically
by sending money
anywhere outside the
United States.

*No purchase necessary. Sweepstakes begins April 1, 2003 and ends May 31, 2003. Open to U.S. and Puerto Rican legal residents 18 and older. This sweepstakes is subject to the full Official Rules which are posted at participating MoneyGram agent locations or call 1-800-955-7777. Void where prohibited. The \$100,000 prize will be paid in annual payments.

MoneyGram
International Money Transfer





LIST # 4 OF SPONSORS (USA) AND EDUCATIONAL INSTITUTIONS IN UKRAINE TO WHICH COMPUTERS WILL BE DELIVERED. THE FIFTEEN COMPUTERS ARE IN GOOD OPERATING CONDITION, EACH COMPRISING A PROCESSOR, MONITOR, KEYBOARD, MOUSE AND CABLES. THE COMPUTERS ARE PROVIDED FREE OF CHARGE AS HUMANITARIAN AID BY KOBZAR SOCIETY, LTD., USA, FEBRUARY 14, 2003.

DESIGNATED INSTITUTION	LOCATION	SPONSORS	Q
SECONDARY SCHOOL	SELO JEZUFIL, IVANO-FRANKIVSK OBLAST	BORYS KARASII IN MEMORY OF ELEANOR KARASHEVYCH	1
SECONDARY SCHOOL NUMBER 20	POLTAVA, VUL. PROLETARSKA 25	YURII AND OLYA TATARNO	1
SECONDARY SCHOOL NUMBER 20	POLTAVA, VUL. ALMAZNA 1	YURII AND OLYA TATARNO	7
"PROBNTA" SOCIETY	POLTAVA, PROV. PIONERSKY 4	YURII AND OLYA TATARNO	1
SECONDARY SCHOOL	SELO KAZIMIRA, VUL. MAZEPI 4, RAYON NADVIHNA, IVANO-FRANKIVSK OBLAST	VASYL OLIHNYK IN MEMORY OF STEFANIA TEMCHYNA-OLIHNYK	1
ZHYTOMYR EPARCHIAL SEMINARY	ZHYTOMYR, VUL. KYVSKA 14	ANATOL WALLACH & ST. ANDREW UKRL. ORTHODOX SOC.	1
CRIMEAN INSTITUTE OF POST-GRADUATE PEDAGOGICAL STUDIES	AR CRIMEA, SIMFEROPL, VUL. LENINA 18	FORMER STUDENTS OF UKRL. GIMNAZIUM IN BAYREUTH	1
SEVASTOPOLE INSTITUTE OF POST-GRADUATE PEDAGOGICAL STUDIES	AR CRIMEA, SEVASTOPOLE, VUL. KORNELOVA 1	FORMER STUDENTS OF UKRL. GIMNAZIUM IN BAYREUTH	1
LUFANSK INSTITUTE OF POST-GRADUATE PEDAGOGICAL STUDIES	LUFANSK, VUL. BLOVYANENKA 1A	FORMER STUDENTS OF UKRL. GIMNAZIUM IN BAYREUTH	1
HUMANITARIAN FUND "LITOPYS LPA IMENY V. HAHARAK"	LYUV, PLOSHCHA MICHKOVYCA 67	LITOPYS LPA CANADA	4
INSTITUTE OF ARCHEOGRAPHY IM. M. HULISHCHENKO	KYIV, VUL. TRIOKHVATYTSKA 4	LITOPYS LPA CANADA	5
INSTITUTE OF ARCHEOGRAPHY IM. M. HULISHCHENKO	LYUV, VUL. VYNYCHENKA 24	LITOPYS LPA CANADA	2
SECONDARY SCHOOL	SELO PECHENICHYN, VUL. SHEVCHENKA 1, IVANO-FRANKIVSK OBLAST	DR. MODEST AND MARIA RUPECKYI	2
SECONDARY SCHOOL	SELO KLUCHIV VELIKYI, IVANO-FRANKIVSK OBLAST	ATANAS AND ANNA STEFURAK, IN MEMOR. PARENTS I. E. M. STEFURAK AND M. E. M. LAVRIV	1

THIS LIST # 4 HAS BEEN APPROVED BY THE UKRAINIAN GOVERNMENT FOR DUTY-FREE AND TAX-FREE IMPORTATION INTO UKRAINE. TO DATE, KOBZAR SOCIETY, WITH SUPPORT OF ROTARY CLUBS IN USA AND UKRAINE, DELIVERED MANY COMPUTERS TO EDUCATIONAL INSTITUTIONS THROUGHOUT UKRAINE, WHICH WERE DESIGNATED BY THE SPONSORS. THE KOBZAR SOCIETY IS A TAX-EXEMPT CORPORATION IN USA AND IS EXEMPT FROM PAYING IMPORTATION DUTY FEES OR TAXES IN UKRAINE. THE NEXT LIST IS NOW BEING COMPILED. TAX-DEDUCTIBLE DONATION (\$20 PER COMPUTER) ENCLOSED MANY BENEFITS FOR BOTH, THE SPONSOR AND THE CHILDREN OF UKRAINE. TO PARTICIPATE, SIMPLY SEND CHECK (WITH NAME OF INSTITUTION) TO: "KOBZAR SOCIETY LTD" PO BOX 37, LEHIGHTON, PA 18235. PHONE 1-845-577-3383. VISIT OUR WEB SITE AT WWW.KOBZARSOCIETY.ORG.

Fire in Kamianets-Podilskyi...

(Continued from page 1)

administrators," explained Mayor Mazurchak.

He noted that contributing to the destruction and loss was the inadequate response to the fire by the two print shop workers who discovered the fire. They spent nearly 50 minutes trying to douse the flames themselves before finally contacting the local fire brigade after the fire was out of control.

"If fire officials had been contacted immediately, much could have been saved," said Mayor Mazurchak. "Huge winds that day fueled the flames, which were 15 meters high when the fire trucks finally arrived."

The Kamianets-Podilskyi mayor also noted that the fire department's only ladder truck was out of service at the time, and it took more than two hours for a similar vehicle to arrive from neighboring Khmelnyskyi, the oblast capital.

The mayor cast aside efforts to blame his city administration for the inadequate conditions that led to the fire. He said the city had requested 1.2 million hrv over the last five years from the national budget to resolve the problems of the national archives, which had come into their possession with the original law of municipal self-rule, only to be told that state budgetary funds for the city were not allowed to be spent on the archives.

"The state has not given [any money] for upkeep of the local archives," noted Mr. Mazurchak.

He said that finally this year the City Council had appropriated 400,000 hrv from its own budget for upkeep of the archives, which he did not deny were in terrible condition.

While some money had been expended on renewing the building's façade before a presidential visit in 1998, the building was in terrible shape, noted Mr. Mazurchak. There was no electricity or heating in the warehouse portion of the building, and fire alarm and smoke alarm systems were not functioning. Exterior windows were missing, in many cases covered by a simple piece of cardboard. The metal door to an

outside cellar, which gave access to the buildings' interior, had long been missing.

The Khmelnyskyi Oblast director of the National Archives, Petro Slobodianiuk, blamed the fire on "negligence and carelessness by individuals and the general unsafe state of the archives and the area in the possession of the UOC-MP."

Mr. Slobodianiuk explained that, in addition to unsafe electrical wiring and wiring insulation, the building suffered from a lack of fire and smoke alarms, fire extinguishers that did not work and improperly placed heaters and stoves.

"Twice the city was warned about the poor state of its building," explained Mr. Slobodianiuk. "Director Stelmach was also warned about the poor state of her archives."

Valentyna Stelmach, director of the national archive in Kamianets-Podilskyi, defended her maintenance of the archives. She told The Weekly that electricity had long ago stopped working on the third floor, where the archives were found, so the fire could not have started there. She said that no extensive updating of preservation



Seen in the photo above is the state of the historic documents destroyed in a fire in Kamianets-Podilskyi where national archives were stored. The photo was transmitted via e-mail by the chairman of the State Committee of National Archives, Dr. Hennadii Boriak.

systems and fire extinguishing systems had been planned because a long-planned transfer of the collection to the oblast archives was being awaited.

"It appears it was not economically realistic to develop a contemporary preservation system because the archives were leaving this building," explained Ms. Stelmach.

She called the collection that has been lost "one of a kind" and "priceless."

"These were documents that reconstructed various aspects of political and economic life, the conditions of various classes of the 19th and 18th centuries. In other words, the wellspring for much of the historical record of that period has disappeared," Ms. Stelmach said.

The director explained that a massive effort currently is underway to determine exactly what and how much was not ruined. She explained that workers, students and historians from the area, along with volunteers, were working 24 hours a day to reconstruct half-burned pieces of paper and return them to the proper documents and folders.

Those parts of the archives that were water-damaged – some eight truck loads worth – have been moved into the freezers of a local meat packing plant, where they are being held at minus 33 degrees Celsius to ward off rot. The documents will eventually go through a slow process of drying.

Polish government archival experts have offered to help in saving the collection and have suggested moving a portion of the salvageable documents to the city of Wroclaw for thawing and drying. Poland has also turned to the Council of Europe for aid in restoring the Polish portion of the archives. The collection in the Kamianets-Podilskyi archives dates from the time of both the Polish and Russian imperial periods of control of Ukraine.

DNIPRO CO.

Parcels, money transfers and airline tickets to different countries. Visas to Ukraine, video Transfer PAL/SECAM-NTSC, Calls to Ukraine 8 cents per minute. Large selection of CD's, video's, kerchiefs and Ukrainian souvenirs.

NEWARK, N.J.
688 Sanford Ave.
(973) 373-8783
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
(973) 916-1543

PHILADELPHIA
1801 Cottman Ave.
(215) 728-6040



Cinco de Mayo at the Q!

Weekend full of fun... including piñatas, costumes, live outdoor music & dancing with Mexican Tapas & Cabaña Hour, Saturday during the day from 2-5 pm, followed by evening events including a Mexican Buffet from 5:30- 7:30 (\$15 inclusive) and zabava with Fata Morgana!

\$30 per person for admission (includes free drink coupon)
\$10 per person admission after 7pm, Children under 17 free!

Friday Night Rates- \$70/80 (standard/deluxe)
(includes breakfast, taxes & gratities)

Saturday Night Rates- \$85/95 (standard/deluxe)
plus \$20 per additional adult collected at gate
(includes breakfast, taxes & gratities)

Call to make your reservations now! (845)626-5641

Opposition shifts...

(Continued from page 2)

some support there.

According to a poll conducted by the Razumkov Center for Economic and Political Studies earlier this month, 85.2 percent of Ukrainians support the presidential proposal to reduce the number of lawmakers from 450 to 300; 48 percent back the presidential idea to hold presidential and legislative elections in the same year; and 43.7 percent want to give the president the right to dissolve the Parliament. It appears that, sooner or later, Ukraine's constitutional system will have to be modified.

The opposition obviously feels the pub-

lic urge to reform the political system in the country as a way out of the permanent political crisis, but it is also aware of the danger of extending President Kuchma's term in office by supporting his draft bill (while this danger is only dimly, if at all, perceived by the general public).

Therefore, the opposition's efforts now seem to be focused on torpedoing the Kuchma-proposed constitutional-reform bill in the Verkhovna Rada and, possibly, delaying "essential" constitutional amendments beyond the end of Mr. Kuchma's term, when the presidential election is expected to bring not only a new president but also a change in the political climate and ruling elites.

Ukraine's international...

(Continued from page 2)

fair price, and increased market transparency and competition among buyers. For the first time, farmers and villages – the bedrock of support for the opposition left – obtained large financial inflows because grain traders bought directly from them, bypassing regional governors and government-owned grain elevators. Farmers finally began to obtain income based on the real market value of their products and not from government-manipulated and corrupt bodies.

Mr. Kozachenko's arrest is expected to be followed by presidential decrees reimposing Soviet-style state regulation on the grain market and the introduction of artificial price controls. As the Cabinet pledges to continue agricultural reforms, President Kuchma has stated his intention to revive the Soviet system of state contracts, under which farmers are paid low prices. Mr. Kozachenko, who heads the Ukrainian Agrarian Confederation, accused the authorities in a March 31 statement of "restoring a command-management system over the agro-industrial complex."

The halt of agricultural reforms and recentralization of the grain market will ensure that President Kuchma's political allies continue to earn income from corruption in the agricultural sector at the expense of farmers. In return, the oligarchs and regional governors will likely be asked to donate a proportion of this "income" to Mr. Kuchma's chosen successor's presidential campaign next year. The authorities have long subjected honest businessmen to repression in an attempt at halting their financing of pro-reform opposition groups.

The Kozachenko arrest has again brought to light a problem besetting the transition process in Ukraine and elsewhere in the Commonwealth of Independent States, where the consolidation of a pro-executive oligarch class has blocked restructuring along market economic lines. The arrest is also further confirmation that the executive and pro-presidential elites are already divided and in panic, and will become more so as the 2004 presidential elections move closer. A total of 183 of Parliament's 450 deputies, including 24 from pro-presidential factions, have asked the Procurator General's Office to ensure an objective investigation of the Kozachenko case. Meanwhile, 247 deputies, including an even larger number from the pro-presidential camp, supported the creation of an ad hoc commission to investigate the Ukrainian grain market.

The Union of Industrialists and Entrepreneurs, headed by former Prime Minister Kinakh and in alliance with Dnipropetrovsk's Labor Ukraine clan in Parliament, have protested Mr. Kozachenko's arrest. Other protests came from the Ukrainian Grain Association, Agrarian Confederation, Corn Associa-

tion, and Association of Farmers and Landowners.

The impact of Mr. Kozachenko's arrest and the reversal of reform in agriculture is likely to be threefold.

First, Ukraine's poor international image will be further tarnished. Ukraine's commitment to uphold documents it has signed, such as the NATO-Ukraine Action Plan (which has a domestic reform component), will once again be shown to be questionable. Canada, which supports two agricultural projects worth \$13 million in Ukraine, has hinted that it might suspend further assistance because of the Kozachenko arrest, a stance that led Ukraine to accuse Canada of "interference in its domestic affairs." Mr. Kozachenko is highly regarded by the Canada Board of Trade, international financial and grain organizations, and Western governments.

Second, Ukraine's hopes of attracting foreign investment will suffer. Foreign investors who began to slowly trickle into Ukraine in the last three years will again be scared off. Kempton Jenkins, president of the Ukraine-U.S. Business Council, believes that "reintroducing centralized control of the grain market would have a severe chilling effect on all foreign investors in Ukraine." The recent attempt to drive out five international agricultural companies who competed on the Ukrainian grain market is reminiscent of 1997, when the U.S. company Motorola withdrew from Ukraine after it had invested \$500 million in the cellular market. Motorola lost a tender for frequencies for the GSM-900 system to an unknown company, Kyivstar GSM. The chief executive officer of Kyivstar GSM was Yurii Tumanov, the brother of Ukraine's first lady, Ludmilla Kuchma. Mr. Kuchma's daughter, Olena Franchuk, was also a director of the company. Ironically, on the eve of Mr. Kozachenko's arrest, Mr. Tumanov was appointed in February as President Kuchma's special adviser.

Third, emerging private farmers and the agro-business sector will suffer a setback due to a shortage of funds. The agro-business sector, the engine of Ukraine's economic recovery since 2000, will be negatively affected and fewer jobs will be created in this sector. Ultimately, the first attempt since the 1932-1933 Great Famine and collectivization to raise rural Ukraine from its depressed and serf-like status is again being threatened.

The Kozachenko arrest is a reflection of the struggle at the heart of Ukrainian politics that will dominate the 2004 elections. Two business orientations exist among the rising middle class in Ukraine. One, represented by Mr. Kozachenko, seeks to support further market economic reforms and takes the national interest into consideration. The other, which has the support of the president, sees such reforms and transparency as a threat and seeks to block Ukraine's further economic transformation unless it suits personal and clannish interests.

COME, JOIN US

UKRAINIAN NATIONAL FEDERAL CREDIT UNION

- HIGH INTEREST RATES ON CDs
- FREE CHECKING
- GREAT NEW RATES FOR MORTGAGES & 10% DOWN PAYMENT FOR VEHICLE LOANS, SIGNATURE LOANS
- SAFE DEPOSIT BOXES AVAILABLE
- UKRAINIAN/ENGLISH SPOKEN
- WESTERN UNION, VIGO, MEEST & WIRE • TRANSFERS
- FRIENDLY PERSONNEL

WE CAN ACCOMMODATE ALL YOUR FINANCIAL NEEDS

MAIN OFFICE

215 Second Ave. (between 13th and 14th St.), New York, NY 10003
Tel.: (212) 533-2980 • Fax: (212) 995-5204

BRANCHES

35 Main St., So. Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 469-9085 • Fax: (732) 469-9165

265 Washington Ave., Carteret, NJ 07008
Tel.: (732) 802-0480 • Fax: (732) 802-0484

1678 E 17th St., Brooklyn, NY 11229
Tel.: (718) 376-5057 • Toll Free: 1(866) 857-2464

e-mail: admin@uofcu.org Website: www.uofcu.org
Call toll free: 1-866-859-5848

UKRAINIAN TRAVEL SERVICE

VISIT UKRAINE

We are happy to present
Exclusive Fully Escorted First Class
Tours with All-inclusive Meals.

We propose four different itineraries!

Interesting itineraries, delicious food and wines, first class accommodation and transportation, great folklore entertainment, professional guides – all you need for a great vacation in Ukraine.

Get a discount – put together your group of 10 or more!

Contact us by phone, fax, mail or e-mail or check our website for dates and prices.

Tel/fax: +1 (650) 871-1769
www.visitukraine.info info@visitukraine.info

UKRAINIAN DANCE CAMP & WORKSHOP

Mountainview Resort-Verkhovyna, Glen Spey, NY

Roma Pryma Bohachevsky
Director

Workshop June 29 - July 13, 2003
For advanced dancers ages 16 and older

Dance Camp July 27 - August 9, 2003
Ages 8 to 16, beginners and intermediate

For information and registration write or call:
Ukrainian Dance Camp and Workshop
c/o Roma Pryma Bohachevsky
1942 Route 313
Perkasie, Pa 18944
(215) 258-2936

Take Control of Your Finances



Ask us how these products together can help you simplify your banking.



Free Checking*
May earn dividends.



VISA DEBIT Card*
Access your account from most ATMs. Use it instead of checks!
(ATM fees may apply.)



VISA Credit Cards*
Six choices, including three types of Platinum.

Direct Deposit
Automatic payroll deposit via ACH/

DirectConnect Free Online Account Access**
Access to your account from any secure internet connection.
Review account balances, transfer funds, download account data.

*Restrictions apply. Qualification required. **Enrollment required.
Call or visit any Selfreliance Ukrainian American FCU office to learn how these products, used together, can simplify your finances.
For Members Only!



Selfreliance.Com

Chicago Area Offices

Home Office*	2332 W. Chicago Ave.	773-328-7500
Chicago NW*	5000 N. Cumberland Ave.	773-589-0077
Bloomington	300 E. Army Trail Rd.	630-307-0079
Palatine	761 S. Benton St.	847-359-5911
Palos Park	8410 W. 131st St.	708-923-1912
Munster, IN	8624 White Oak St.	219-838-5300

New Jersey offices

Jersey City*	558 Summit Ave.	201-795-4061
Newark*	734 Sandford Ave.	973-373-7839
Parsippany*	2200 Rte 10W	973-451-0200

* Full Service Offices

Your Savings Insured to \$100,000
NGUA
National Credit Union Administration,
a US Government Agency

Самопоміч
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка

Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

Optical Society...

(Continued from page 19)

stant as it would be in free space; physicists refer to this behavior as a "non-linear" response. These non-linear effects cause part of a signal traveling through the fiber to turn into noise. Understanding and suppressing undesirable noise while boosting the desired signal is key to building a high-capacity, long-haul optical communications system.

Dr. Chraplyvy recently used his expertise with DWDM and high-speed optical transmission to contribute to the development of Lucent's LambdaXtreme Transport optical networking system, which can transmit enormous amounts of information across continents very economically.

In the 1990s, Dr. Chraplyvy also helped develop the world's first non-zero dispersion fiber (NZDF) to meet the demands of long distance service providers for increased bandwidth, and to fully support the rapidly advancing technologies in optically amplified, high bit rate DWDM transmission systems. NZDF technology allows engineers to optimize dispersion – the "spreading" of a sharply defined optical pulse as it travels down a fiber – in a manner that enables high bit rate transmission; a total suppression of dispersion is not desirable for DWDM systems.

Dr. Chraplyvy joined Bell Labs in 1980 after receiving an undergraduate degree in physics from Washington University in St. Louis, and M.S. and Ph.D. degrees in physics from Cornell University. He is a Bell Labs Fellow, a member of the National Academy of Engineering, a Fellow of the Optical Society of America and a member of the IEEE.

Bell Labs is the leading source of new communications technologies. It has generated more than 30,000 patents since 1925 and has played a pivotal role in inventing or perfecting key communications technologies, including transistors, digital networking and signal processing, lasers and fiber-optic communications systems, communications satellites, cellular telephony, electronic switching of calls, touch-tone dialing and modems. Bell Labs scientists have received six Nobel Prizes in Physics, nine National Medals of Science and seven National Medals of Technology.

Lucent Technologies, headquartered in Murray Hill, N.J., designs and delivers networks for the world's largest communications service providers. Backed by Bell Labs research and development, Lucent relies on its strengths in mobility, optical, data and voice networking technologies as well as software and services to develop next-generation networks.

Dr. Chraplyvy is a member of the Ukrainian National Association Branch 27.

Notes on People is a feature geared toward reporting on the achievements of members of the Ukrainian National Association. All submissions should be concise due to space limitations and must include the person's UNA branch number. Items will be published as soon as possible after their receipt, when space permits.



UKRAINE 2003

<p style="text-align: center;">DIBROVA</p> <p>LVIV-YALTA-Symferopil Bakhchisaraj KYIV/Chernihiv Perejaslav-Khmelnytskyj June 3-13 \$2350 Sep. 16-26 350 s/sup 14 days</p> <p style="text-align: center;">SOLOVEJKO</p> <p>LVIV/Iv. Frankivsk YAREMCHIE/Kolomyia KHOTYN/Kam. Podilskyj YALTA/Symferopil Bakhchisaraj/KYIV/Kaniv Perejaslav Khmelnytskyj CHERNIHIV July 1-15 \$2950 15 days 350 s/sup</p> <p style="text-align: center;">INDEPENDENCE I</p> <p>LVIV/Iv. Frankivsk YAREMCHIE/Kolomyia KHOTYN/Kam. Podilskyj YALTA/Symferopil Bakhchisaraj KYIV/Kaniv POLTAVA Perejaslav Khmelnytskyj CHERNIHIV Aug. 12-26 \$2950 15 days 450 s/sup</p>	<p style="text-align: center;">PYSANKA</p> <p>LVIV Iv. Frankivsk/Yaremchic CHERNIVTSI/Kolomyia KYIV/Kaniv June 15-27 \$2450 13 days 400 s/sup</p> <p style="text-align: center;">POLONYNIA</p> <p>ODESA/Kherson YALTA/Symferopil Bakhchisaraj KYIV/Kaniv POLTAVA/Ophismia CHERNIHIV July 25 - Aug. 7 \$2550 14 days 400 s/sup</p> <p style="text-align: center;">CHUMAKY</p> <p>KYIV/Kaniv POLTAVA/Reshetylvka Zaporizhia/Kherson Symferopil/Bakhchisaraj YALTA/ODESA Sep. 5-16 \$2650 12 days 350 s/sup</p>
--	---

PLEASE CALL FOR TOUR BROCHURE: 1-800-487-5324

LOWEST airfares from JFK-KYIV on AEROSVIT

\$450 3/30-4/15	For direct CONNECTIONS to: LVIV, ODESA, IV. FRANKIVSK, DNIPROPETROVSK, DONETSK, SYMFEROPII ADD \$100 R/T
\$530 4/16-5/11	
\$570 5/12-6/12	
\$850 6/13-9/14	

+ tax

DIASPORA Enterprises is the delegated representative for AEROSVIT




1914 Pine St.
Philadelphia, PA 19103

215-732-3732
1-800-487-5324


Are your regular savings still earning 2.74*0%?

That is what they CAN be currently earning at:



SELF RELIANCE NEW YORK

Federal Credit Union



Main Office: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

Branches:

8325 Route 209 Karhonkson, NY 12448	Tel: 845 626-2838 Fax: 845 626-8638	
226 Uniondale Ave. Uniondale, NY 11553	Tel: 516 585-2383 Fax: 516 585-2097	
32-01 31 Avenue Astoria, NY 11106	Tel: 718 626-0506 Fax: 718 626-0458	

Outside NYC call toll free: 1-888-SELFREL **Visit our website: www.selfreliance.org**

E-mail: SRNYFCU@aol.com

* Annual Percentage Yield on regular passbook savings account, no minimum balance required. Subject to change without notice.

Soyuzivka's Datebook

April 26-27
Hudson Valley "Tap New York" Beer and Food Festival Overnight Package

April 27 (Sunday)
Easter Brunch

May 2-4
Cinco de Mayo Celebration and Zabava

May 17 (Saturday)
Art Exhibit

May 19-22
Berchtesgaden Gymnasium Reunion

May 24 (Saturday)
Memorial Day Weekend BBQ and Zabava

June 2-5
Clergy Retreat, Stamford

Eparchy

June 8-13
UNA Seniors Week

June 15 (Sunday)
Father's Day and Kick-off of Summer Heritage Concert Series

June 21-July 3
Tennis Camp

June 22-29
Day Camp, Tabir Ptashat No. 1

June 29 - July 6
Day Camp, Tabir Ptashat No. 2



To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 141
216 Foordmore Road • P. O. Box 529
Kerhonkson, NY 12446
E-mail: Soyuzivka@aol.com
Website: www.Soyuzivka.com

PREVIEW OF EVENTS

Wednesday, April 30

CAMBRIDGE, Mass.: The Harvard Ukrainian Research Institute will host a reception and book signing in honor of the recent publication of "Tsars and Cossacks: A Study in Iconography" by Serhii Plokyh, associate director, Peter Jacyk Center; director, Church Studies Program, CIUS, University of Alberta; and visiting professor of history at Harvard University. The reception will take place at 5-7 p.m. in the institute's Seminar Room, 1583 Massachusetts Ave. RSVP to the institute, (617) 495-4053; directions may be found by logging on to the HURI website, www.huri.harvard.edu.

Friday, May 2

NEW YORK: The Ukrainian Art and Literary Club and the Mayana Gallery present "Poklin Mariyi" (In Mary's Honor), an evening featuring art historian Stefania Hnatenko, who will speak on "Iconography in Ukraine: 14th-18th Centuries." The program will also feature author Liubov Dmytryshyn-Chasto in a rendition of her own poetry, as well as actors Lidia Krushelnyska, Larysa Kukrytska and Volodymyr Lysniak, who will read poems by Antonych, Tychyna, Vinhranovsky and Vira Vovk. Recordings of music by Ihor Sonevsky will also be included in the program. Donation: \$7, students, \$5. The Gallery presents "Bohorodytsia v Ikonakh," an exhibit of Ukrainian icons representing the Mother of God (reproductions). The evening will be held at the Mayana Gallery, 136 Second Ave., fourth floor, at 7:30 p.m. For more information, call (212) 260-4490 or log on to <http://www.brama.com/mayana>.

Saturday, May 3

PHILADELPHIA: An AIDS Awareness Weekend, with special guest Miss Universe, will be held at the Ukrainian Educational and Cultural Center, 700 Cedar Road, Jenkintown, Pa. As part of the program there will be an open forum/seminar on the HIV/AIDS epidemic in Ukraine. Co-hosted by the Pennsylvania Branch of the Ukrainian Medical Association of North America, the seminar will be held at 9 a.m.- noon, and is open to the public. The welcoming of Miss Universe commences at 3 p.m., followed by a photo op and the unveiling of the "Rushnyk Nadiyi," or Ritual Cloth of Hope. The opening of a photography exhibit by Dr. Roksolana Tymiak-Lonchyna of Chicago on the theme of Ukrainian orphans opens at 6 p.m., to be followed by a cocktail reception. A benefit gala banquet and ball in honor of Miss Universe, with music by The Fourth Wave, starts at 7 p.m. Donation: \$50; dance only, \$20.

EAST HANOVER, N.J.: The Ukrainian American Professionals Businesspersons Association of New York and New Jersey presents a literary evening with award-winning author Irene Zabytko, who will read from her new book, "When Luba Leaves Home," a work that relates the classic story of how the children of America's melting pot grow up strong enough to carry their double identities. Ms. Zabytko, a first-generation Ukrainian American who grew up in the Ukrainian Village section of Chicago, is the recipient of the PEN Syndicated Fiction Award; her work has been heard on National Republic Radio's "The Sound of Writing." The reading will be held at the Ramada Hotel, 130 Route 10 W., at 7 p.m.

Contribution: \$8, members; \$10, non-members.

TORONTO: The Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Toronto is pleased to announce the Danylo Husar Struk Memorial Lecture, which will be delivered by Prof. Vitaly Chernetsky, Columbia University, on the topic "Ukrainian Literature in the Age of Globalization: How Contemporary Authors Respond to the Changing World." The lecture will take place at University College, Room 140, at 6:30 p.m., to be followed by a reception and launch of the newest CIUS Press publication, "Culture, Nation and Identity: The Ukrainian-Russian Encounter (1600-1945)." A reception and book launch will be held at the Croft Chapter House, University College, Room 183. Admission to the lecture, reception and book launch is free. For more information call CIUS, (416) 978-6934.

Sunday, May 4

NEW YORK: The Ukrainian Art and Literary Club, the Mayana Gallery and Ukrainian National Women's League of America Branch 125 invite the public to "Enchanted World," an exhibit featuring watercolors, graphics, book illustrations and decorative arts by artist Erica Slutska. The opening reception begins at 2 p.m. The exhibit will run through May 18. The Mayana Gallery is located at 136 Second Ave. (between Eighth and Ninth streets), fourth floor. Gallery hours: Friday, 6-8 p.m.; Saturday-Sunday, 1-6 p.m. For more information call (212) 260-4490 or (212) 777-8144; visit the websites www.brama.com/mayana or www.unwla.org; or send e-mail to ukrartlitclub@aol.com.

Monday, May 5

CAMBRIDGE, Mass.: The Harvard Ukrainian Research Institute will host the Bohdan Krawciw Memorial Symposium titled "Traditionalism and Experimentation: Aspects of Ukrainian Literature in the 1920s" - Session I: "Charting the Course for New Literature," 2-4 p.m.; Session II: "1920s Modernism and Its Refractions," 4-6 p.m. Featured speakers include Prof. George G. Grabowicz, Harvard University; Prof. Myroslav Shkandrij, University of Manitoba; Halyna Hryn, HURI research fellow; Volodymyr Dibrova, editor and writer-in-residence, HURI; as well as Alexander Kratochvil and Maria Rewakowicz, currently Shklar Fellows at HURI. The symposium will be held in Room 191 of Pound Hall, adjacent to the institute. HURI is located at 1583 Massachusetts Ave. For information and directions access the HURI website, www.huri.harvard.edu, or call the institute, (617) 495-4053.

Friday, May 9

COLUMBUS, Ohio: The Center for Slavic and Eastern European Studies at Ohio State University and the Ukrainian Cultural Association of Ohio present the third and final talk in their spring lecture series on Ukrainian folklore and literature: "Ukrainian Literature in the Age of Globalization," by Vitaly Chernetsky, assistant professor of Slavic languages at Columbia University. The lecture will be held at 7 p.m. on the OSU campus, 122 Oxley Hall, 1712 Neil Ave. Admission is free. For more information call Arcadia Melnyk, (614) 246-4600.

PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

Listings of **no more than 100 words** (written in Preview format) plus payment should be sent a week prior to desired date of publication to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, (973) 644-9510.

AEROSVIT CARGO

UKRAINIAN AIRLINE

Генеральний агент по відправці вантажів в Україні

ВІДПРАВКА ВАНТАЖІВ на БОІНГАХ-767
- вівторки, четверги, п'ятниці і неділі по маршруту
НЬЮ-ЙОРК - КИЇВ - НЬЮ-ЙОРК
ПРЯМІ РЕЙСИ В УКРАЇНУ

Ми доручимо вантажі
в Україну за 9 годин у Києві та
далі до Дніпропетровська,
Одеси, Львова, Харкова,
Донецька

AeroSvit Cargo
Відправа вантажів

2307 Coney Island Ave., Brooklyn, NY 11223
(718) 376-1023 • Fax: (718) 376-1073
www.aerosvitcargo.com

AeroSvit
Продаж квитків

420 Lexington Ave., Suite 2930, New York, NY 10170
(212) 661-1620 • 1-888-661-1620 безкоштовно
Fax: (212) 661-1602 • www.aerosvit.com

WHAT?

YOU DON'T HAVE YOUR OWN SUBSCRIPTION?

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price — \$45.00/yr. Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number _____